

Cultura



Empowered lives.
Resilient nations.



Este documento se ha realizado gracias a la colaboración del servicio Voluntariado en Línea del programa VNU. Los Voluntarios que participaron en esta iniciativa son:

Gema Atencia
María Ballesteros
Salvador Barrios
Julio-Daniel Deuer
Esperanza Escalona
Gabriela Fuentes
Carlos Gandarillas
Raúl García
Anouchka Gerber
María Laura Grosso
Vanessa Losantos
Sofía Marban
Luisa Merchán
Emma Nowotny
Marielena Juliana Núñez
Danel Ocio
Elena Peña
Fany Ramos
Reme de los Reyes
Marina Serna
Jeanette Soria
María Tenorio

INTRODUCCIÓN	5
- OBJETIVO Y FINALIDAD DE ESTA GUÍA	6
- RETOS Y OPORTUNIDADES PARA REALIZAR INTERVENCIONES POST-DESASTRE EN EL SECTOR DE LA CULTURA 7	
- RESULTADOS PREVISTOS Y COMPONENTES DEL PDNA CULTURAL.....	9
EL PROCESO DE EVALUACIÓN.....	10
- ESTABLECIMIENTO DE MECANISMOS DE COORDINACIÓN DE LA RECUPERACIÓN	10
- VÍNCULOS CON ESTRUCTURAS DE GESTIÓN HUMANITARIAS Y DE RIESGO DE DESASTRES Y OTROS AGENTES DE DESARROLLO.....	11
- IDENTIFICACIÓN DE RECURSOS HUMANOS Y REQUISITOS DEL PERSONAL DEL EQUIPO DEL PDNA CULTURAL 12	
- MEDIOS LOGÍSTICOS Y POSIBLES SITUACIONES DE APOYO.....	13
INFORMACIÓN DE REFERENCIA PRE-DESASTRE Y PANORAMA GENERAL DEL SECTOR	13
- PANORAMA GENERAL DEL SECTOR CULTURA	13
- INFRAESTRUCTURA Y BIENES FÍSICOS	15
- PRESTACIÓN DE SERVICIOS, ACCESO Y PRODUCCIÓN DE BIENES	15
- GOBIERNO Y PROCESO DE TOMA DE DECISIONES	16
- RIESGOS Y VULNERABILIDADES.....	16
- CONSIDERACIONES GENERALES	17
EVALUACIÓN DE LOS EFECTOS DE LOS DESASTRES.....	18
- EFECTO EN LA INFRAESTRUCTURA Y BIENES FÍSICOS.....	18
- PRESTACIÓN DE SERVICIOS Y EL ACCESO A BIENES Y SERVICIOS	19
- GOBIERNO Y PROCESO DE TOMA DE DECISIONES	20
- AUMENTO DE RIESGOS Y VULNERABILIDADES.....	21
CÁLCULO DEL VALOR DE LOS EFECTOS DEL DESASTRE	22
EVALUACIÓN DEL IMPACTO DEL DESASTRE	25
- IMPACTO MACROECONÓMICO	25
- EL IMPACTO EN EL DESARROLLO HUMANO	26
VÍNCULOS SECTORIALES TRANSVERSALES INCLUIDAS LAS CUESTIONES TRANSVERSALES.....	29
ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN DEL SECTOR	32
- VISIÓN DE RECUPERACIÓN DEL SECTOR.....	32
- CONSULTAS A LOS INTERESADOS	32
- NECESIDADES DE RECONSTRUCCIÓN Y RECUPERACIÓN, INCLUYENDO UNA MEJOR RECONSTRUCCIÓN.....	33
- EL PLAN DE RECUPERACIÓN DEL SECTOR	36
- ACUERDOS DE IMPLEMENTACIÓN	40
REFERENCIAS.....	41
ANEXOS.....	45
- ENFOQUE METODOLÓGICO PRÁCTICO RECOMENDADO Y HERRAMIENTAS: ETAPAS DE EVALUACIÓN.....	45
- RESUMEN DE LOS BIENES FÍSICOS HABITUALES, INFRAESTRUCTURA Y RECURSOS HUMANOS COMPONENTES EN EL SECTOR CULTURA	48

- CASO DE ESTUDIO HIPOTÉTICO QUE ILUSTRA CÓMO LAS INTERVENCIONES POST-DESASTRE SE PUEDEN BENEFICIAR DE UNA EVALUACIÓN DEL IMPACTO SOCIO-CULTURAL EN FASES DE PLANIFICACIÓN 51
- METODOLOGÍAS PARA ESTIMAR E Y CAMBIOS EN LOS FLUJOS ECONÓMICOS 76
- BENEFICIOS PRIMARIOS Y SECUNDARIOS DE LOS RECURSOS CULTURALES 82

INTRODUCCIÓN

“Los asuntos culturales son una parte integral de las vidas que llevamos. Si el desarrollo puede ser visto como la mejora de nuestro nivel de vida, entonces los esfuerzos orientados al desarrollo difícilmente pueden ignorar el mundo de la cultura”.

Amartya Sen

Es fundamental para todos los sectores para los cuáles se ha llevado a cabo o está prevista la Evaluación de las Necesidades Post-Desastre (por sus siglas en inglés, PDNA) tener en cuenta el contexto cultural en el cuál ha ocurrido el desastre y dónde tendrán lugar la recuperación y la reconstrucción. La capacidad de recuperación de los sistemas sociales a los desastres está profundamente influenciada por aspectos culturales tales como el marco cultural de las relaciones humanas con los demás en la sociedad y el mundo que les rodea, incluido el entorno natural, sus condiciones y comportamientos.

Por lo tanto, la integración de la cultura en los programas de recuperación post-desastre, contribuyen fundamentalmente a su eficacia y sostenibilidad, mientras que también aumenta la apropiación por parte de los beneficiarios. En este sentido, la cultura puede ser entendida como un "facilitador" y una consideración transversal a integrarse dentro de todas las evaluaciones sectoriales, de manera similar a los aspectos tales como la igualdad de género, de gobierno y de reducción del riesgo de desastres. (Ver Anexo 10.3, que ofrece un hipotético pero ilustrativo estudio de caso a este tipo de cuestiones.)

Al mismo tiempo, el impacto específico de los efectos de los desastres en el sector cultural (véase el capítulo 3 para obtener una definición de sus componentes) también debería ser evaluado como un componente autónomo de desarrollo económico y humano; de ahí la necesidad de una evaluación sectorial y específica para esta guía.

Todos estamos familiarizados con el valor intrínseco de la cultura, como un depósito de símbolos y de identidad, y somos conscientes del profundo impacto psicológico que puede tener para los seres humanos la pérdida de bienes culturales (por ejemplo, lugares de culto, rituales y tradiciones), los cuáles pueden ver afectada su capacidad para hacer frente y recuperarse de situaciones difíciles.

Sin embargo, muchas partes interesadas también están empezando a tomar conciencia de que una fuerte contribución cultural puede hacer a las dimensiones económicas, sociales y ambientales de desarrollo sostenible. La cultura, de hecho, desempeña un extraordinario papel en la creación de empleos verdes, la reducción de la pobreza, haciendo que las ciudades sean más sostenibles, proporcionando un acceso seguro al agua y los alimentos, preservando los recursos de los bosques y los océanos, e incluso fortaleciendo la capacidad de recuperación de las comunidades de cara a los desastres. La UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), entre otros, ha investigado el nexo entre cultura y desarrollo, y ha elaborado un relevante número de documentos de referencia.¹

La contribución de la cultura para el fortalecimiento de la resistencia de las comunidades es de especial relevancia para la evaluación del impacto de los desastres en el sector cultural, la cual puede adoptar muchas formas. La preservación del patrimonio local y las construcciones

¹ Ver en <http://en.unesco.org/themes/culture-sustainable-development>

emblemáticas, el respeto a la diversidad cultural y la perseverancia de las creencias culturales, los valores, el saber y las costumbres, y su transmisión a través de las generaciones son fundamentales en la construcción de una sociedad fuerte y cohesionada antes de un desastre, así como la restauración de la esperanza y la reconstrucción de un sentido de comunidad después de que haya ocurrido un desastre, en los procesos de recuperación y reconstrucción. Una comunidad con un sólido capital cultural desarrollado en la continuidad del saber y los símbolos será mejor para ser capaz de reponerse de un desastre, a partir de su memoria colectiva, valores compartidos, las habilidades tradicionales y la fuerte conectividad social. Además, el sector cultural por su propia naturaleza, a menudo es capaz de proporcionar una importante contribución al empleo local y al desarrollo económico inclusivo y sostenible, especialmente en situaciones post-desastre.

Del mismo modo, la cultura – a través de múltiples manifestaciones tangibles e intangibles, como el patrimonio arquitectónico, rural y paisajístico y la sabiduría tradicional – es un importante recurso en la reducción de factores de riesgo subyacentes y vulnerabilidades asociadas al entorno físico. Por ejemplo, la experiencia demuestra que la mayoría de las construcciones tradicionales y paisajes históricos, cuando están bien conservados, funcionan mucho mejor que las modernas estructuras deficientemente construidas (materiales defectuosos y de mala calidad, adhesión inadecuada, etc...) y proporciona efectivos ‘amortiguadores’ en el caso de grandes peligros. De hecho, cuando se integran enfoques modernos en la reducción del riesgo de desastres (RRD), los sistemas de conocimiento tradicionales han demostrado ser herramientas rentables y eficientes para mitigar el riesgo medioambiental y reducir la vulnerabilidad.²

El vínculo intrínseco entre la cultura y la capacidad de recuperación se debe al hecho de que las culturas siempre están arraigadas en un lugar y un tiempo. La cultura define cómo las personas se relacionan con la naturaleza y su entorno físico, la tierra y el cosmos, y qué actitud expresan hacia otras formas de vida, tanto animal como vegetal. En un nivel básico, la diversidad biológica y la cultural son estrechamente interdependientes. Se han desarrollado con tiempo a través de la adaptación mutua entre los seres humanos y el medio ambiente, que interactúan entre sí de manera compleja en una especie de proceso co-evolutivo. Esto sugiere que cualquier esfuerzo para reducir el riesgo de desastres de las poblaciones y su entorno se hará necesariamente teniendo en cuenta también, y actuando en consecuencia, la cultura de las comunidades afectadas.

- **Objetivo y finalidad de esta guía**

Esta guía debe ser utilizada como un complemento del Volumen A de la Guía Metodológica del PDNA. Su objetivo es ayudar a la realización de un PDNA del sector de la cultura con el fin de realizar una evaluación integrada de los impactos de los efectos de los desastres en el sector, y definir los ejes de acción principales de una estrategia de recuperación que incorporaría consideraciones de RRD (Reducción del Riesgo de Desastres). En este proceso esta guía debería permitir al equipo de cultura del PDNA identificar el aumento de los riesgos para la cultura que puedan derivarse de los efectos del desastre o de la reconstrucción de otros sectores, así como

² Ver *Patrimonio y Fortaleza* en <http://whc.unesco.org/en/events/1048/>

las oportunidades relacionadas con el sector para apoyar el proceso de recuperación en general.

Esta guía da por sentado que el Equipo tendrá un gran conocimiento de la diversidad de bienes y expresiones culturales (tangibles e intangibles) presentes en la zona afectada por el desastre, de la relación entre este patrimonio y medios de subsistencia en general, así como los fuertes vínculos entre el desarrollo sostenible y la diversidad cultural. El PDNA para el sector cultural pretende ser un lugar estratégico de evaluación exhaustiva, para efectuarse en el momento oportuno y en un corto plazo de tiempo dado por el proceso general del PDNA, coordinado estrechamente con otros análisis sectoriales.

Por último, se debe tener en cuenta que la implantación del PDNA para el sector cultural se encuentra aún en sus primeras fases. Cuando el PDNA para el sector cultural se lleve a cabo, se prevé que esta guía se enriquecerá significativamente a través de la experiencia acumulada. Al mismo tiempo, se espera que las futuras versiones de esta guía se beneficien de un marco conceptual más consolidado e internacionalmente aceptado que defina la contribución de la cultura al desarrollo humano, así como un mayor conocimiento, estudios de casos y herramientas prácticas para manifestarlas en situaciones post-desastre.

- Retos y oportunidades para realizar intervenciones post-desastre en el sector de la cultura

Llevar a cabo el PDNA para el sector cultural es previsiblemente un desafío, la cultura en un concepto amplio que abarca una gran variedad de elementos, desde identificar y respetar los rituales de una comunidad, los cuales contribuyen a la cohesión social, a los lugares de patrimonio nacional simbólico que representan arraigados puntos de referencia.

Como se clarifica en el Volumen A de la Guía Metodológica del PDNA, el enfoque usado por el PDNA integra tanto la dimensión económica basada en la metodología de Evaluación de Pérdidas y Daños (DaLA), como las consideraciones de desarrollo humano. En cuanto al sector de la cultura se refiere, mientras que los daños y pérdidas de patrimonio material como resultado de un desastre puede ser a menudo cuantificados, y las necesidades y planes de recuperación se enmarcan en poco tiempo, este no es siempre el caso para algunos bienes culturales emblemáticos cargados de un significado simbólico y que se consideran "insustituibles". También es difícil hacer una evaluación cuantitativa de los efectos de un desastre sobre el patrimonio intangible y la creatividad.

Por lo tanto, el reto de llevar a cabo un PDNA para la cultura a menudo radica en la búsqueda de maneras de recuperarse de la catástrofe, incluso cuando la reconstrucción de patrimonio perdido no es posible. La recuperación, en términos culturales, no es necesariamente una cuestión de la reconstrucción de los bienes físicos, sino de restablecer las conexiones rotas entre las personas y entre las personas y su entorno. Esto se puede lograr a través de un profundo conocimiento de las características dinámicas y los procesos que caracterizan la relación entre las poblaciones afectadas y de sus bienes culturales, y cómo el desastre les ha afectado, lo que permitiría la identificación de las medidas necesarias para la recuperación (y su coste). En este sentido, se debe también tener en cuenta que la cultura es proceso dinámico y altamente permeable, sostenida por las fuerzas de abajo hacia arriba, representada por las

comunidades, los grupos y, en algunos casos, individuos, desempeñando un importante papel en su formación y garantizando su protección, mantenimiento y re-creación.³

Otro de los retos en la evaluación del impacto de un desastre en la cultura está relacionado con el hecho de ésta se nutre a menudo por actividades no formales (por ejemplo, a menudo representa un segundo trabajo de una persona), por lo cual no podrá figurar en las estadísticas oficiales. En algunos casos, además, podrá ser difícil distinguir claramente entre el papel de lo público y los sectores privados. En muchos países, por ejemplo, las industrias creativas tienen un gran potencial como motores de la economía y el desarrollo social. En los países en desarrollo, la mayoría se basa en los hogares o las pequeñas y medianas empresas (PYME), a menudo gestionadas y en propiedad de mujeres. Del mismo modo, hay que ser conscientes de las organizaciones basadas en la comunidad (OBC) y las PYME que operan en el sector del turismo cultural, tanto en términos de servicios relacionados con instalaciones turísticas o en la gestión y mantenimiento de los recursos culturales y naturales.

Un reto adicional radica en la expresión - en términos de desarrollo humano - el valor añadido de la cultura en la recuperación después de un desastre, ya que esto todavía no está reconocido dentro de los parámetros estándar y en marcos como los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) o los diversos índices de Desarrollo Humano. Como se indicó anteriormente, la contribución intrínseca de la cultura para el desarrollo sostenible y la recuperación es importante, apoyado por cada vez más por un amplio conjunto de publicaciones y experiencias concretas. Por lo tanto, el PDNA para la cultura debería reflejar esto tanto en términos del impacto de un desastre como del potencial de la cultura como un sector que podría conducir el proceso de la recuperación mediante el restablecimiento de los puntos de referencia de la sociedad.

Al mismo tiempo, el PDNA para la Cultura ofrece oportunidades importantes para mejorar los cimientos sobre los que construir esfuerzos para la recuperación después de un desastre, y para hacer esos esfuerzos más sostenibles y eficaces. Los vínculos entre la cultura y otras dimensiones del desarrollo humano son múltiples.

Los recursos culturales se han traducido en una importante fuente de generación de empleo e ingresos para las personas y los gobiernos, ya sea como parte de la economía formal o informal en sectores como el comercio, el turismo y las industrias creativas. La cultura es también un sector en el que los miembros marginados de la sociedad pueden participar fácilmente, ya sea para sus propias necesidades espirituales o como una fuente de ingresos. En términos de desarrollo social, salvaguardar el patrimonio en tiempos de desastre provee a la comunidad afectada con un sentido de la continuidad y la identidad compartida; mitiga el impacto psicosocial del desastre, ayudando a superar el trauma y proporcionando una sensación de normalidad, la estabilidad, la inclusión y la esperanza para el futuro.

³ Ver la Convención de la UNESCO para Salvaguardar el Patrimonio Cultural Intangible (2003), en particular, Arts. 11, 12, y 15 el estado fundamental y el papel proactivo de las comunidades y repositorios de datos en general para documentar y salvaguardar ese patrimonio, así como la Convención de la UNESCO sobre la Convención de la UNESCO sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales (2005), en la que el art. 11 reconoce el papel fundamental de la sociedad civil en la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales.

Dado su lugar destacado en la comunidad, el patrimonio cultural es también una consideración clave para promover el diálogo y la prevención de las tensiones y conflictos que puedan surgir (por ejemplo, utilizar paradigmas culturales familiares facilita la comprensión, el aprendizaje y la comunicación en una comunidad determinada). Las comunidades, profesionales, artistas, artesanos podrían contribuir sustancialmente al proceso de reconstrucción, salvando juntos aspectos tradicionales e innovadores de producción y la calidad y la continuidad de las tradiciones.

Por lo tanto, los evaluadores responsables del PDNA para la cultura deben ser capaces de identificar y destacar todas estas oportunidades y, trabajar en estrecha colaboración con otros sectores, aprovechar su potencial para apoyar el proceso de recuperación y reconstrucción.

Puesto que la cultura juega un papel fundamental en el tejido social de las comunidades, su explotación y manipulación también puede dar lugar a abusos por el que el presunto respeto a las tradiciones se puede presentar como una excusa para prácticas discriminatorias que legitiman, por ejemplo, la desigualdad de género o la marginación de un sub-grupo particular (PNUD Centro de Gobernabilidad de Oslo/UNIFEM, 2009). Como se afirma en la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural de la UNESCO 2001: "Nadie puede invocar la diversidad cultural para vulnerar los derechos humanos garantizados por el derecho internacional, ni limitar su alcance". El carácter universal de los derechos humanos establece claramente el derecho internacional de la Carta de las Naciones Unidas "para todos, sin distinción". El enfoque de la UNESCO, a través de todos sus convenios culturales, está firmemente fundamentado en este principio. El énfasis está en el reconocimiento, la comprensión y la tolerancia de otras culturas sobre la base de una ética global vinculante fundada en los valores universales y el respeto mutuo más allá de las fronteras culturales.

Por el contrario, los derechos humanos incluyen muchos derechos culturales muy importantes, a los que se debe dar la misma atención, tales como el derecho a participar en la vida cultural y disfrutar de la propia cultura, etc. Sin embargo, estos no son ilimitados. En conformidad al derecho internacional, el derecho a la cultura está limitado en el punto en el que infringe con otros derechos humanos. Por lo tanto, el Equipo de Evaluación del PDNA del Sector de la Cultura debería garantizar que se implementen procedimientos adecuados para involucrar a las mujeres y hombres de todas las edades, así como subgrupos de la población en la toma de decisiones, así como para promover prácticas basadas en derechos y una mayor igualdad social.

- **Resultados previstos y componentes del PDNA cultural**

El Informe de Cultura del PDNA debería dirigirse e identificar a las personas afectadas, los efectos de un desastre que se relacionan con el sector de la cultura y sus impactos sobre las personas afectadas, las medidas urgentes de protección necesarias, así como la estrategia para la recuperación a largo plazo, que integraría consideraciones de reducción del riesgo de desastres (RRD). Definir el estado de la estrategia de recuperación sobre la base de los resultados deseados a largo plazo para la cultura, el PDNA para la cultura debe tener como objetivo no sólo sentar las bases para el restablecimiento de la situación anterior al desastre, sino también tratar de establecer la bases para la consolidación del sector de la cultura y

reconstruir de manera más sostenible (BBB), abordando las debilidades o lagunas identificadas en el sector, al tiempo que realiza la evaluación.

El PDNA emitirá un informe de 20-30 páginas incluyendo un resumen ejecutivo de tres a cinco páginas. Adicionalmente al resumen ejecutivo y la introducción, el PDNA para la cultura, al igual que para el resto de las evaluaciones sectoriales, debe incluir los componentes esenciales que se enumeran en la Tabla 1.

Tabla 1: Funciones y Componentes del PDNA para la Cultura

Funciones del PDNA para la Cultura	Componentes
1. Base de referencia pre-desastres	Características principales del sector cultural del país, con referencia específica a las personas y áreas geográficas afectados (usando las listas de referencia pre-desastres, ver capítulo 3 en la información de referencia)
2. Efectos del desastre	Efectos del desastre sobre los bienes culturales y la infraestructura; en la prestación de servicios, la producción y el acceso; sobre la gobernanza y los procesos de toma de decisiones; así como sobre los riesgos y vulnerabilidades. Se prestará especial atención a la población afectada y los aspectos culturales relevantes para sus vidas, fortalezas y posibles elementos que pueden contribuir a una recuperación sostenible, así como para limitar los riesgos de exclusión o discriminación.
3. Valor económico de los efectos del desastre	El coste económico relacionado con los daños y pérdidas sufridas como consecuencia de la catástrofe.
4. Impactos del desastre	Impactos en el desarrollo económico y humano de la catástrofe, con referencia específica a consideraciones intersectoriales.
5. Estrategia de recuperación del sector	Informe de las necesidades de recuperación y proporcionar un enfoque para el proceso de recuperación total.

El anexo 10.4 contiene algunos ejemplos de preguntas que ayudan a orientar en cada una de las secciones antes mencionadas del Informe de Cultura.

EL PROCESO DE EVALUACIÓN

- Establecimiento de mecanismos de coordinación de la recuperación

Llevar a cabo una evaluación estratégica comienza mediante la identificación de los mecanismos de coordinación que estarán en su lugar, los recursos humanos disponibles para responder al desastre y los recursos logísticos disponibles y los necesarios para apoyar el plan propuesto.

Cuando se ha decidido llevar a cabo un PDNA, se identificará un coordinador nacional (CN) para el proceso general por el gobierno en uno de los ministerios pertinentes o autoridad

nacional, para formar un comité de dirección (CD) y supervisar la evaluación y el marco de la recuperación, con el rol participativo de las mujeres y hombres de todas las edades de las comunidades afectadas y en última instancia validaran y supervisarán la estrategia y el plan de recuperación. El CD supervisará el seguimiento de toda la evaluación. Cuando esté presente, el comité de coordinación interministerial debe ser utilizado para el CD.

Si se decide que la cultura debe ser uno de los temas del ámbito del PDNA, la UNESCO apoyará al coordinador nacional CN y el CD establecidos en la creación de la estructura adecuada para el proceso de evaluación. Idealmente, el Gobierno debe identificar un CN específico para el PDNA para la cultura dentro de la institución apropiada para actuar como contraparte para la UNESCO y otros participantes.

Debido a los diversos aspectos de la cultura (tradiciones, habilidades y conocimientos de artesanía, los monumentos, los recursos naturales, etc.) y la posible diversificación de la estructura de gestión en un país, es fundamental identificar los ministerios competentes y la autoridad principal para el PDNA. (En varios países, no hay un ministerio específico de la cultura, pero sus funciones están cubiertas por diferentes ministerios, por ejemplo, el ministerio de antigüedades y el patrimonio o el ministerio de turismo, la artesanía y la economía social). En este contexto, es importante recordar que la cultura a veces se considera un subsector del grupo más grande del sector social, junto con la salud, la vivienda y la educación, los otros dos sectores principales son el productivo y las infraestructuras.

Entonces, debe establecerse un mecanismo de coordinación del PDNA para la cultura, y crear roles precisos para el coordinador nacional CN, expertos nacionales, organizaciones intergubernamentales y otros socios internacionales. En este marco, en la medida de lo posible, además del gobierno central, es recomendable que estén representadas las autoridades locales (por ejemplo, municipios) y los departamentos ministeriales involucrados de las zonas afectadas y vulnerables estén representados, con el fin de asegurar que los planes que se ejecutarán corresponden con la realidad sobre el terreno.

En el apoyo al gobierno, la UNESCO movilizará su amplia red de instituciones asociadas con competencia específica en la materia, incluido el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS), la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), el Centro Internacional para el Estudio y Conservación y Restauración de los Bienes Culturales (ICCROM), el Consejo Internacional de Museos (ICOM), el Consejo Internacional de Archivos (ICA) y la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA). El Comité Internacional del Escudo Azul y varias organizaciones no gubernamentales (ONG) que trabajan en el sector de la cultura.

- **Vínculos con estructuras de gestión humanitarias y de riesgo de desastres y otros agentes de desarrollo**

Además de relacionarse se debe garantizar la respuesta humanitaria, la gestión del riesgo de desastres (GRD) y el desarrollo de grupos de interés. El coordinador nacional designado para el PDNA para la cultura trabajará junto con los coordinadores nacionales nombrados dentro de otros sectores con el fin de asegurar que la cultura se toma en cuenta debidamente y que las cuestiones culturales relevantes se abordan adecuadamente en las intervenciones

humanitarias, así como en la Estrategia y Planes de Recuperación. Si una Plataforma Nacional Riesgos de Desastres está en un lugar, debe identificarse una persona de contacto para asegurar que la respuesta del sector cultural es coherente con la labor del grupo de GRD y que las preocupaciones culturales están integradas en los planes nacionales.

Debido a la escasa comprensión general y de baja prioridad que se da a la cultura en los planes de emergencia, los responsables, las principales partes interesadas en el desarrollo y los socios políticos deben participar desde el principio, con el fin de: (i) facilitar el acceso y las medidas iniciales para el PDNA, tanto en tanto en el estudio rápido como el análisis detallado; (ii) la preparación de la base para la sostenibilidad del proceso de reconstrucción, abordar adecuadamente el proceso de reconstrucción y la integración de las consideraciones para el patrimonio cultural en el marco general de desarrollo y la planificación; y (iii) el fortalecimiento o la creación de la reducción del riesgo de desastres del país (RRD) y los mecanismos de detección temprana para el sector de la cultura, y su integración en el Plan nacional general de RRD.

- **Identificación de recursos humanos y requisitos del personal del equipo del PDNA cultural**

Si bien hay planes óptimos, la selección de la opción más apropiada está orientada al contexto orientado y, en particular, tiene en cuenta los recursos humanos y logísticos que se pueden movilizar rápidamente. Es fundamental identificar cualificaciones necesarias claras y criterios de selección de los expertos apropiados. Es fundamental identificar exactamente los requisitos necesarios y los criterios de selección por los correspondientes expertos.

El PDNA para el sector de la cultura requerirá un equipo de hasta cuatro o cinco especialistas, incluyendo un Jefe de Equipo y con el apoyo de uno o dos asistentes y los agentes secundarios de recolección de datos. Las competencias dentro del equipo deben incluir como mínimo: un arquitecto/tutor o un ingeniero civil, un arqueólogo, un experto en colecciones/ bibliotecas/ archivos y un antropólogo cultural, así como un economista con conocimiento del sector de la cultura. Lo ideal sería que todos estos profesionales tuvieran un poco de experiencia en situaciones de desastre y estuvieran familiarizados con el contexto cultural local. Es aconsejable que el equipo incluya dos miembros femeninos y masculinos para facilitar y garantizar la interacción con los diversos grupos de hombres y mujeres de la población afectada.

El equipo debe coordinar con los especialistas que participan en el PDNA del Sector de la Vivienda para asegurar que no ocurra duplicación de estimaciones para las estructuras incluidas en las instituciones culturales (cuándo se construyó el patrimonio no aparece por sí en los inventarios nacionales o internacionales). Además de relacionarse se debe garantizar un especialista de género con el fin de elaborar mejor las entrevistas y estimar el impacto diferencial de la catástrofe por género. A veces, la evaluación puede ser coordinada con expertos del sector de la educación con el fin de vincular la cultura y la educación formal y no formal, la formación profesional y otras cuestiones pertinentes, así como las interacciones con el medio ambiente y el especialista de empleo (por ejemplo, el espíritu empresarial y las

habilidades de negocios para las artes y artesanías, PYME y la formación profesional). Esta coordinación intersectorial debe tener lugar a lo largo de todo el proceso del PDNA.

El Equipo de Cultura del PDNA, en consulta con la coordinación nacional, también debe identificar, incluyendo todos los contactos relevantes de información, especialistas en el terreno, sobre la base de su seguridad y capacidad operativa, apoyando a la totalidad proceso: un estudio rápido, la evaluación, la formulación de la respuesta, implementación, monitoreo y evaluación (M & E) de las intervenciones y el Marco de Recuperación (MR). Los especialistas pueden ser: (i) personal técnico y profesional, conectado con las instituciones culturales y los administradores de los lugares; (ii) personas de contactos de todas las asociaciones culturales, cooperativas de artesanos, organizaciones de base comunitaria (OBC), o líderes comunitarios o religiosos.

- Medios logísticos y posibles situaciones de apoyo

Arreglos logísticos referidos al transporte del equipo del PDNA para alcanzar las zonas afectadas y vulnerables durante la evaluación, además de arreglos básicos de espacio para oficinas temporales para apoyar la evaluación de campo y la recogida de datos, así como para poner en marcha el seguimiento en las primeras etapas de la formulación del PDNA y el Plan de Recuperación (PR). El lugar ideal para la oficina del PDNA para la cultura sería junto con otros equipos sectoriales del PDNA, para facilitar la integración y la coordinación. Debe haber una definición clara de la gestión del papel y las responsabilidades de cada actor y operador.

INFORMACIÓN DE REFERENCIA PRE-DESASTRE Y PANORAMA GENERAL DEL SECTOR

Las condiciones pre-desastre son fundamentales para evaluar el alcance y el impacto de las catástrofes y constituyen la línea de referencia de lo que se considera "normal", por ejemplo, si los cambios estructurales en un edificio histórico, se deben al proceso de descomposición normal o al desastre. Por lo tanto, es fundamental para entender las principales características y mecanismos del sector antes de la catástrofe, sobre todo para comparar los cambios (gap) entre las condiciones pre y post desastre.

- Panorama general del sector cultura

Aunque la cultura adopta muchas formas, con profunda interdependencia entre el patrimonio cultural inmaterial y el patrimonio cultural y natural tangible⁴, a los efectos inmediatos de

⁴ Las definiciones y terminologías se han adoptado de las convenciones de la UNESCO. En particular, para la definición de los sectores del patrimonio tangible véase especialmente el art. 1 de Convención de la UNESCO sobre las Medidas que deben adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales (1970) y de las Arts. 1-2 de la Convención de la UNESCO sobre la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Patrimonio Natural (1972). Para la definición de patrimonio cultural inmaterial, ver art. 2 de la Convención de la UNESCO para la Protección del Patrimonio Cultural Inmaterial (2003), aquí presentado para mayor claridad: "1. El "patrimonio cultural inmaterial" indica los usos, representaciones, expresiones, conocimientos, habilidades - así como los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales asociados a los mismos - que las comunidades, los grupos y, en algunos casos, los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, transmitido de generación en

estas directrices, se han identificado las siguientes cinco formas principales para la evaluación del PDNA:

- 1. El patrimonio construido y sitios culturales/naturales:** Esto incluye edificios/estructuras reconocidas con significado cultural, que van desde una agrupación coherente de las estructuras (por ejemplo, barrios históricos y asentamientos rurales y urbanos) a un solo edificio o sitio (lugares de culto, sitios arqueológicos, monumentos, obras maestras modernas y contemporáneas) a infraestructura (puentes, instalaciones portuarias) inspirados en valores culturales reconocidos (por mecanismos de denominación locales, nacionales o internacionales). También incluye las áreas naturales protegidas de especial importancia estética y la biodiversidad, tanto dentro de las zonas urbanas y en las zonas rurales, regionales y parques nacionales, etc.
- 2. Bienes muebles y colecciones:** Esto incluye las obras de arte, objetos arqueológicos y etnológicos, registros y manuscritos de archivo, etc.
- 3. El patrimonio cultural inmaterial:** Esto incluye los usos, representaciones, expresiones, conocimientos, habilidades reconocidas como significativas por las comunidades y los profesionales. El patrimonio inmaterial incluye también los sistemas tradicionales de conocimiento y prácticas que se centran en el conocimiento de la naturaleza y el universo, y los sistemas consuetudinarios de la asignación de recursos, la solución de conflictos y la utilización práctica de los recursos naturales.
- 4. Depósitos de patrimonio:** Esto incluye museos, bibliotecas y archivos, instituciones culturales, estructuras profesionales de formación, zoológicos/jardines botánicos con sus instalaciones auxiliares (laboratorios especializados, almacenes, etc.).
- 5. Industria creativa y cultural:** Esto incluye infraestructura, recursos y procesos para la producción, distribución y venta de los bienes culturales creativos como la música, la artesanía, productos audiovisuales, cine, libros, etc.

Para cada una de estas formas, es muy importante para el equipo de Cultura del PDNA identificar a las personas afectadas. El Anexo 10.1 de esta guía ofrece, para cada una de las cinco formas, una lista de los típicos bienes e infraestructuras relacionadas, y de los componentes asociados de recursos humanos.

Ya que la cultura está fundamentalmente en la mente de las personas, por otra parte, hay que considerar también que ciertos individuos pueden ser, ellos mismos, un activo cultural y un repositorio de patrimonio, que puede ser afectado por un desastre, ya sea físicamente o en su capacidad para realizar su función social. En algunos países, de hecho, las personas que han adquirido durante su vida grados excepcionales de conocimiento cultural se designan como

generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, y les proporciona un sentido de identidad y continuidad, promoviendo así el respeto la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos del presente Convenio, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural intangible que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes, así como con los requisitos de mutuo respeto entre comunidades, grupos e individuos, y del desarrollo sostenible. 2. El "patrimonio cultural intangible", según se define en el párrafo 1 anterior, se manifiesta en particular en los ámbitos siguientes: (a) tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial; (b) artes del espectáculo; (c) usos sociales, rituales y actos festivos; (d) conocimientos y prácticas relacionados con la naturaleza y el universo; (e) la artesanía tradicional." Para las definiciones de las expresiones culturales, las industrias culturales y los conceptos relacionados, ver Art. 4 de la Convención de la UNESCO sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales (2005).

«patrimonio nacional» (por ejemplo, en Japón) y son apoyadas por las autoridades públicas para la contribución que hacen a la cultura en general.

Al recopilar información sobre el sector de la cultura, también es una práctica adecuada incluir datos relacionados con las áreas circundantes a la región afectada por el desastre, ya que esto puede proporcionar aportaciones útiles en el diseño e implementación de una estrategia de recuperación.

El PDNA para el sector de la cultura debe incluir una visión general del sector dentro de las zonas afectadas, enmarcado dentro de una perspectiva histórica y geográfica. Además de esta visión general, el PDNA debe proporcionar información de referencia sobre los siguientes cuatro dimensiones:

- infraestructura y bienes físicos;
- prestación de servicios de los bienes culturales y el acceso a los recursos culturales;
- gobierno y toma de decisiones;
- Los riesgos y vulnerabilidades que afectaron el sector cultural antes del desastre.

- **Infraestructura y bienes físicos**

Por infraestructura y bienes físicos del sector de la cultura, se hace referencia principalmente al patrimonio material, tanto inmueble (todos los enumerados en el punto 1) y móvil (véase más arriba, los puntos 2 y 3), pero también a los lugares que albergan las prácticas patrimoniales intangibles, tales como teatros o cualquier espacio cultural urbano o rural, de interior o al aire libre, donde tienen lugar los rituales, espectáculos y otros eventos tradicionales. La infraestructura y bienes físicos también incluirán edificios que albergan las instituciones culturales (ver punto 4 anterior), pero también aquellos en los que se riga la cultura, tales como ministerios o secciones locales de la administración cultural, así como las estructuras en las que los bienes culturales son producidos y visitados, con sus equipos e instalaciones asociadas. En algunos casos, como se mencionó anteriormente, personas individuales pueden ser también considerados un bien cultural físico.

El tipo de información a recoger incluiría el número y características principales de los bienes físicos, culturales/naturales e institucionales dentro de las áreas afectadas por el desastre, con su contenido, equipamientos especializados o generales, diferentes tipos de infraestructura, mobiliario típico, desglosados por zonas urbanas y rurales (y distrito administrativo), y por la propiedad pública y privada.

- **Prestación de servicios, acceso y producción de bienes**

Por la prestación de servicios, la producción de bienes y el acceso al sector de la cultura, se hace referencia a la gran gama de actividades en las que, antes del desastre, las personas afectadas fueron capaces de beneficiarse en todas sus manifestaciones. Esto incluye la capacidad de: visitar un lugar de patrimonio o un museo; entrar en un lugar sagrado, como una construcción religiosa y practicar rituales tradicionales; la posibilidad de expresar el patrimonio inmaterial en todas sus formas, incluyendo, por ejemplo, el uso de la lengua materna; disfrutar de un evento cultural; transmitir y acceder a la información de carácter cultural, por ejemplo, a

través de actividades educativas; producir, distribuir y obtener bienes culturales (por ejemplo, la compra de materiales audiovisuales o libros); y, en general, tomar una parte activa en la creación y apreciación de la cultura.

El tipo de información que se recoge en relación con la prestación de servicios, el acceso y la producción de bienes normalmente incluye el número de personas que tienen acceso a los recursos culturales y su naturaleza; la calidad, la disponibilidad y el coste vigente antes del desastre de materiales y equipos especializados requeridos, por ejemplo, en materia de conservación, restauración y mantenimiento de instituciones culturales y del patrimonio construido; el número de personas que expresan patrimonio inmaterial (profesionales, los artistas, poseedores de sabiduría tradicional) y el número y la naturaleza de éstas expresiones, incluyendo festivales, eventos rituales, etc. ; el tipo y número de bienes culturales producidos, sobre todo en las industrias creativas y culturales, incluido el sector del turismo, y por quiénes (número y características del personal inscrito en el sector), así como el número y la naturaleza de las empresas asociadas (públicas y privadas), los mercados y ferias locales, nacionales y/o internacionales.

En la medida de lo posible, esta información de referencia debe desglosarse por distritos administrativos, grupos de edad, etnicidad y género. Debe prestarse particular atención para evitar duplicaciones con otros sectores que llevan a cabo un PDNA, en particular con los que participan en el comercio, el turismo y la vivienda, entre otros.

- **Gobierno y proceso de toma de decisiones**

La gobernabilidad y los procesos de toma de decisiones en el contexto de la cultura se refieren a los sistemas que estaban en el lugar antes del desastre para desarrollar y aplicar las políticas, normas y programas para el sector y para gestionar los bienes e infraestructuras relacionadas. Estos sistemas incluyen el marco legal y la política en el lugar que regula el sector; las estrategias y programas; el marco institucional que estaba en el lugar antes del desastre, incluidos los organismos responsables de la gestión, conservación y transmisión del patrimonio cultural, museos, instituciones culturales, etc., con sus ministerios y departamentos gubernamentales; ONG y asociaciones culturales; y los recursos humanos que estuvieron involucrados en estos procesos antes del desastre (responsables de la toma de decisiones, gerentes, personal profesional y técnico especializado, seguridad y personal de limpieza).

El tipo de información requerida en este sentido incluiría: leyes, políticas, directrices y protocolos para la protección y promoción del patrimonio cultural y las industrias culturales y creativas; el número y naturaleza de las instituciones involucradas en la gestión del sector, con sus organigramas, presupuestos, equipos y otras instalaciones; y estadísticas básicas sobre la productividad de estas instituciones, en términos de número y la naturaleza de las medidas adoptadas durante un período determinado (antes del desastre).

- **Riesgos y vulnerabilidades**

Los riesgos y las vulnerabilidades se refieren al nivel de exposición a riesgos conocidos y a las vulnerabilidades inherentes (y la capacidad de recuperación) del Sector de Cultura a estos riesgos antes de la catástrofe. Esta información incluye: si una estrategia global de reducción

del riesgo de desastres estaba en el lugar para el sector (o cualquiera de sus subsectores); las medidas de mitigación de riesgos que estaban en el lugar para reducir los impactos de posibles desastres en todo el sector; el estado de conservación de los bienes culturales y la infraestructura y el nivel conocido de los riesgos a los que fueron expuestos; los riesgos que afectaron a la prestación de servicios, la producción de bienes y el acceso a los recursos culturales; y finalmente, el riesgo de perturbación al que al que fueron expuestos los procesos de gobernanza del sector.

La información típica que se debe recoger incluiría: estrategias y planes de DRM dentro del sector de la cultura; mapa de riesgos, por ejemplo, de sitios del patrimonio cultural; evaluaciones de riesgo llevadas a cabo antes del desastre por instituciones culturales (museos, archivos, etc.); copias de seguridad de la documentación esencial; disponibilidad de las existencias de equipos y materiales para intervenciones urgentes de primera necesidad; y la capacidad de las unidades individuales dentro del gobierno para funcionar de manera independiente en el caso de una interrupción de la infraestructura de comunicación.

- Consideraciones generales

CALIDAD Y FUENTES DE DATOS DE REFERENCIA

En muchos países, los datos de referencia para el sector de la cultura están disponibles en diversos grados o en diferentes formatos (amplia base de datos y/o portal, sitios web digitalizados), aunque a menudo pasa por alto aspectos importantes, como las expresiones culturales intangibles y las industrias creativas. Además, la calidad de los datos, a veces puede ser dudosa debido a la falta de indicadores estandarizados y estadísticas. Por último, la información de referencia puede haber sido almacenada en malas condiciones y pueden no estar disponibles después de un desastre.

Idealmente, la información de referencia debe estar establecida antes de la evaluación, con los indicadores correspondientes, para que sirva en el futuro proceso de supervisión y el trabajo de evaluación. Se recomienda asegurarse de que la recopilación de datos y la grabación se coordinan con la base de datos existente y los inventarios de los ministerios centrales y locales pertinentes de los municipios e instituciones de que se trate. Esto requiere la alineación y adopción de los mismos indicadores; si se considera oportuno deben añadirse nuevos indicadores. Entonces los nuevos datos recogidos deben integrarse también en la base de datos central/inventario nacional/sector cultural, con miras a fortalecer la planificación de la respuesta post-desastre.

Generalmente, los datos pueden ser obtenidos de diferentes fuentes:

- a nivel gubernamental;
- asociaciones culturales profesionales en el país, la sociedad de autores, cooperativas de artesanos y productores culturales;
- los bancos de ayuda y fundaciones; cultura en el país, instituciones académicas, departamentos de investigación sobre patrimonio cultural;
- los datos disponibles a nivel internacional de la zona cultural, la investigación y las instituciones académicas.

Además, para entender mejor el contexto local y sus dificultades, puede ser útil analizar los programas anteriores y asegurar la consideración de los factores de éxito y fracaso, o cuando se rechazan las iniciativas/proyectos dados a la comunidad, para identificar las razones principales.

EVALUACIÓN DE LOS EFECTOS DE LOS DESASTRES

Una vez que se han recopilado los datos de referencia, a menudo o incluso antes, el equipo de Sector Cultural del PDNA iniciará la elaboración de información sobre los efectos de la catástrofe, es decir, sus consecuencias directas. Esto se logrará a través de la recopilación secundaria de datos, es decir, datos que han sido recogidos por los demás y ya están disponibles; y la recolección de datos primarios a través de visitas de campo y/o entrevistas.

Esta sección del PDNA comenzará con una descripción general de la catástrofe (la naturaleza y magnitud) y las áreas de población afectada, que probablemente será común con otros sectores. Podría incluirse al principio del Informe global del PDNA. Sin embargo, puede ser útil recordar dentro del PDNA para el sector de la cultura las principales características de la catástrofe desde la perspectiva específica del sector. A continuación, el equipo del PDNA para la cultura, llevará a cabo un análisis integral de datos y validación para determinar los efectos específicos de la catástrofe en las cuatro dimensiones que se describen en la Sección 3. Estos efectos se comparan con los datos de referencia para establecer la 'brecha' causada por el desastre.

- Efecto en la infraestructura y bienes físicos

Los efectos de un desastre sobre los activos físicos y la infraestructura serán evaluados principalmente en términos de daños, con el fin de traducirlo más tarde en una valoración económica del impacto del desastre (ver las secciones 5 y 6 a continuación). El daño resultante de un desastre a los bienes culturales físicos y de infraestructura (los 'stocks' del sector de la cultura) a menudo incluye la destrucción parcial o total. Esto puede ser como resultado tanto de efectos directos como secundarios de un desastre. Por ejemplo, un violento terremoto puede destruir parcialmente un museo (efecto primario), cuyas colecciones se perdieron después como consecuencia de los saqueos (efecto secundario), mientras que las fuerzas del orden estaban alteradas.

Aquí, es importante aclarar que los efectos sobre los activos físicos y de infraestructura, que ya se han producido y están relacionados, de una manera u otra, con la catástrofe, deben ser considerados por el Equipo del PDNA para la Cultura en el momento de su evaluación, y presupuestado en consecuencia. Si, en el momento de la realización del PDNA para el sector de la cultura, un posible efecto secundario de un desastre sobre los activos físicos e infraestructura aún no ha tenido lugar, entonces obviamente esto debe ser considerado. Los efectos sobre la infraestructura y bienes también deberían considerar nuevos riesgos como consecuencia de los efectos primarios de un desastre (ver más abajo). Los ejemplos de daños a bienes culturales e infraestructuras pueden incluir:

- colapso parcial o total de edificios, sitios y de la infraestructura;

- colecciones y bienes muebles pueden ser parcial o completamente destruidos;
- parques naturales, particularmente los pequeños, pueden ser destruidos;
- daños a bienes materiales correspondientes a las funciones administrativas del sector;
- la destrucción de comunicación, agua, alcantarillado, electricidad, líneas y tuberías de suministro de combustible;
- la muerte de algunas personas.

Los bienes físicos e infraestructuras que deben evaluarse con mayor prioridad deberían ser las que tienen mayor valor cultural y/o de apoyo a los servicios básicos esenciales, sobre todo en las circunstancias extremas de la emergencia. En la evaluación de los daños a los bienes físicos y la infraestructura, el equipo del PDNA puede considerar diferentes niveles de gravedad de acuerdo con una escala establecida (por ejemplo, de leve a grave) a partir de estructuras que pueden ser fácilmente rehabilitadas, a aquellas que requieren un análisis estructural más profundo de sus condiciones, todos los medios para que aquello con daños irreparables no se pueda volver a ocupar. Lo ideal sería recopilar el coste promedio que puede ser asumido por los activos culturales de menor importancia, mientras que se detalla información sobre el coste real para la reconstrucción/repación de los recursos culturales prioritarios. Cuando, por razones prácticas, no es posible obtener datos completos sobre todas las zonas afectadas por un desastre, la evaluación podría llevarse a cabo en una muestra del área, acordado previamente con otros miembros del equipo de evaluación, proporcionando también la justificación de los criterios adoptados en su selección.

Cabe señalar que cuando los efectos de un desastre son cuantiosos, muy probablemente habrá un daño particular intrínseco en la pérdida parcial o total de una estructura original de especial valor espiritual y cultural, que nunca será posible recuperar plenamente a través de la reconstrucción, y por lo tanto para evaluar en términos económicos. A pesar de que el valor económico de los efectos de desastres no puede ser estimado en costes directos como se presenta más adelante en la Sección 5, los efectos del desastre, en tales circunstancias, podrían ser evaluados en términos de deterioro de acceso (ver más abajo) o más en términos generales, en términos de impacto en el desarrollo humano (véase la Sección 6). La determinación de las correspondientes necesidades de recuperación (y su coste) dependerá de la estrategia adoptada, que tendrá que tener en cuenta su viabilidad en el contexto cultural y socioeconómico local (ver sección 8).

- **Prestación de servicios y el acceso a bienes y servicios**

El Equipo para la Cultura del PDNA también debe evaluar los efectos de un desastre en la continuidad de la prestación de servicios, la producción de bienes y el acceso a los recursos culturales, que pueden conducir a costes financieros adicionales. Teniendo en cuenta este tipo de efectos es esencial reflejar del todo el impacto en el desarrollo económico y humano de un desastre. A continuación se dan algunos ejemplos:

- cierre de sitios de patrimonio, lugares de culto, museos, teatros e instituciones culturales;
- pérdida de bienes y servicios ecosistémicos proporcionados por el patrimonio natural, los paisajes culturales y los centros urbanos históricos;

- acceso limitado a los sitios de patrimonio, lugares de culto, museos, teatros e instituciones culturales;
- pérdida de documentos históricos, registros de archivos o bases de datos electrónicas;
- daños de los hogares y los servicios basados en la comunidad;
- suspensión de las prácticas del patrimonio inmaterial y la transmisión de los conocimientos tradicionales, incluyendo la posibilidad de utilizar la lengua materna;
- reducido o nulo acceso a espacios culturales/lugares y materiales necesarios para la práctica de expresiones culturales intangibles;
- la suspensión de la producción de bienes culturales;
- la suspensión de los servicios básicos de infraestructura (comunicaciones, electricidad, agua, etc.);
- el acceso limitado a los productos de conservación y equipos especializados necesarios para la conservación de patrimonio en peligro de extinción.

El tipo y la estructura de los datos relacionados con los efectos de un desastre en la continuidad de la prestación de servicios, la producción de bienes y el acceso a los recursos culturales deben reflejar lo más posible los datos recogidos de referencia (véase la Sección 3) a fin de hacer posible una comparación.

Al evaluar los efectos de un desastre en la continuidad de la prestación de servicios, la producción de bienes y el acceso a cultura, es muy importante aplicar una perspectiva de género, tener en cuenta los grupos de edad, y desglosar los datos en consecuencia, tanto como sea posible, dada la naturaleza a menudo informal del sector.

La mayoría de estos efectos se puede traducir en términos de pérdidas económicas, es decir, de los gastos adicionales incurridos por el sector público y privado, así como individuales, para garantizar la continuidad de los servicios, la producción y el acceso hasta que se logre una recuperación completa de la catástrofe (ver Sección 5). Con respecto a los daños a los bienes físicos y a la infraestructura, sin embargo, las pérdidas de los servicios culturales, la producción y el acceso no siempre se pueden traducir fácilmente en términos económicos. En tales casos, debe ser proporcionada una descripción cualitativa del valor socio-cultural de la pérdida.⁵ Una vez más, la determinación de las necesidades de recuperación (y sus coste) para hacer frente a las pérdidas sufridas por la población afectada dependerá de la estrategia adoptada, que tendrá que tener en cuenta su viabilidad en el contexto cultural y socioeconómico local (ver sección 8).

- Gobierno y proceso de toma de decisiones

Un desastre mayor por lo general tiene efectos considerables sobre la gobernanza y los procesos de toma de decisiones. El equipo del PDNA para la cultura debe evaluar estos efectos en la gobernabilidad del sector, a nivel nacional y local, incluyendo las funciones y capacidades administrativas. Como se mencionó en la Sección 3, la gobernanza y los procesos de toma de

⁵ Por ejemplo: "Este festival, aunque no tiene impacto económico cuantioso, se ha celebrado anualmente durante los últimos 233 años, y representa el más importante punto de reunión de la comunidad en toda la región. Garantizar la celebración de este festival, a pesar de los estragos causados por el desastre, sería enviar un fuerte mensaje a toda la región de la comunidad/afectados - que se superará el desastre y sus impactos".

decisiones en el contexto de la cultura se refieren a los sistemas para desarrollar y aplicar políticas, hacer cumplir las regulaciones e implementar programas públicos para el sector y la gestión de los bienes e infraestructuras relacionadas. Después de un desastre, se incluirá la capacidad de las autoridades públicas para responder a la emergencia y el plan para un largo plazo de recuperación, comparando, si procede, la realidad post-desastre con las medidas de los planes en el lugar antes del que el desastre tuviera lugar.

Como consecuencia de la catástrofe, el daño sufrido de edificios, estructuras y equipo pesado (incluyendo la infraestructura de comunicación), que es esencial para el buen funcionamiento de las autoridades administrativas, en los niveles centrales y locales, habrá sido ya evaluado dentro del componente de "efectos sobre los activos físicos e infraestructura" (ver sección 4.1). En lo que se refiere a los efectos sobre los procesos afectados, el foco debe estar en el nivel de las competencias post-desastre de los poderes públicos y de la sociedad civil, tanto en general como específicamente para llevar y poner en marcha la recuperación en el sector de la cultura. Estas competencias deben ser evaluadas en dos niveles: por un lado, en términos de coordinación y desarrollo de la estrategia, y por otro, en términos de conocimiento técnico profesional. Se pueden incluir los siguientes aspectos a tener en cuenta:

- pérdida de recursos humanos, escaso equipamiento, recursos financieros y materiales de construcción;
- pérdida de datos y documentación de referencia, tanto en papel como en formato electrónico;
- alteración de las funciones administrativas;
- interrupción de la toma de decisiones clave, formulación y mecanismos de coordinación de políticas y estrategias;
- alteración de las estructuras sociales de la comunidad, las relaciones de poder (incluyendo los roles de género), la presencia de los conflictos latentes (frecuentemente de divisiones étnicas y culturales, etc.) asociados a los bienes y prácticas culturales.

Entre las instituciones y organizaciones que se deben considerar, se debe prestar especial atención a las siguientes:

- el ministerio de la cultura, otros ministerios competentes o los organismos nacionales con un mandato sobre el patrimonio y las industrias culturales;
- bomberos, agencias de defensa civil, policía patrimonio cultural; policía del patrimonio cultural;
- asociaciones nacionales y locales de la comunidad, las organizaciones no gubernamentales que participan en la cultura;
- las instituciones religiosas;
- la formación profesional y educativa y las instituciones de investigación.

- **Aumento de riesgos y vulnerabilidades**

Debido a sus características inherentes, la cultura es un sector que a menudo se expone a nuevos y más altos riesgos después un desastre. Esto se debe a una serie de factores, incluyendo: en general, la percepción errónea o la percepción por el cual la cultura no sería

una prioridad, pero más aún en tiempos de emergencia; el carácter informal de muchos de sus procesos productivos, que una vez interrumpieron son difíciles de volver a establecer; el estado a menudo frágil de muchos de sus bienes, como edificios históricos que rara vez se mantienen como deberían; y, en general, ya que la cultura es un sector intrínsecamente relacionado con el tejido socio-económico de la sociedad, cuando la sociedad se ve afectada por un desastre, es cultural. A veces, el mayor impacto en la cultura no es el resultado directo de un desastre, pero sí de los cambios que esto ha traído, a medio y largo plazo, al contexto social y económico (por ejemplo, impulsado por una aspiración general a la modernidad, a pesar de las oportunidades que ofrece el contexto cultural local). En muchos casos, la propia reconstrucción ha sido concebida y aplicada sin tener en cuenta la cultura y el patrimonio, lo que lleva a la pérdida de los recursos culturales sustanciales, que habían sobrevivido el efecto principal de un desastre. Los aspectos a tener en cuenta al evaluar los efectos de un desastre sobre los riesgos y vulnerabilidades en el sector de la cultura son los siguientes:

- exposición a las consecuencias directas o indirectas de nuevos riesgos potenciales;
- aumento de la vulnerabilidad de la protección inadecuada los bienes culturales otras operaciones de reconstrucción;
- aumento de la vulnerabilidad de las expresiones culturales debido a la interrupción temporal o permanente;
- aumento de la vulnerabilidad de la producción cultural debido al desplazamiento de los productores o de la interrupción de los mercados;
- nuevos riesgos para los lugares del patrimonio como resultado de vandalismo, saqueo, los conflictos y la introducción de la prácticas culturales (externas) inadecuadas;
- pérdida de autenticidad o falsedad del patrimonio tangible y bienes culturales muebles;
- las medidas de respuesta de emergencia y recuperación que se llevan a cabo sin tener en cuenta el valor del patrimonio de las zonas dañadas;
- la invasión y la presión sobre los recursos del patrimonio cultural desde el desarrollo ilegal o no controlado.

CÁLCULO DEL VALOR DE LOS EFECTOS DEL DESASTRE

Una vez que se han determinado los efectos de un desastre, el Equipo de Cultura del PDNA debe evaluar el correspondiente valor económico, en la medida de lo posible. Esto se logrará a través de la metodología de Daños y Pérdidas (DaLA) desarrollado por el Banco Mundial, a partir de la experiencia desarrollada por la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL) en el 1970.⁶ En este marco, los daños y las pérdidas son se definen de la según lo siguiente:

Daño: destrucción total o parcial de los activos físicos existentes en la zona afectada;

⁶ Ver las Notas de Orientación DaLA 2010 (en particular la Guía N°2) emitidos por el Banco Mundial: https://www.gfdr.org/DaLA_Guidance_Notes

Pérdidas: los cambios en los flujos de bienes y servicios – disminución de ingresos y/o adicionales, expresados en valores actuales – causados por el desastre que pueden extenderse a lo largo de la rehabilitación y los períodos de reconstrucción.

Aunque no siempre será posible recuperarse de todos los daños sufridos o compensar las pérdidas para cada servicio trastornado, acceso o producción, el objetivo del PDNA para la cultura es identificar tanto como sea posible, el valor económico de estos efectos. Esto será entonces agregado y aportado al impacto macro-económico y humano del desastre, para la parte perteneciente al Sector de Cultura. El impacto en el desarrollo humano (ver sección 6 abajo) también reflejará aspectos que son imposibles de traducir en valor monetario. Al calcular el valor económico de los daños y las pérdidas, el valor monetario de los daños se expresará en términos de los costes de reposición de acuerdo con los precios vigentes justo antes del suceso, mientras que el valor monetario de pérdidas se expresan en términos de reducción de los ingresos y los costes adicionales incurridos como resultado del desastre, en valores actuales.

Dado el alcance de las pérdidas se determina en base en una estimación del tiempo necesario hasta que se logre la recuperación completa y de las capacidades del sector para poner en práctica las medidas necesarias, el cálculo de su valor económico se basa en un supuesto realista de un escenario post-desastre, incluyendo calendario, la posibilidad de adoptar determinadas soluciones temporales, etc. Estos supuestos se reflejarán en la estrategia de recuperación del sector (véase la Sección 8).

ESTIMAR EL VALOR ECONÓMICO DE DAÑOS

La valoración económica de los daños a los bienes públicos culturales es especialmente compleja, porque los bienes culturales, en el sentido más amplio, por lo general tienen valores importantes de no uso (no de mercado) (por ejemplo, espiritual, simbólico, existencia, opción y legado), así como a las características de los bienes culturales privados (por ejemplo, edificios residenciales históricos o valiosos objetos artísticos en manos privadas) que poseen al mismo tiempo un cierto grado de interés público. Es muy difícil de traducir estos valores de no uso y las características peculiares en términos monetarios. Por otra parte, la sustitución de ciertos bienes culturales (como un sitio arqueológico o un edificio histórico con decoraciones preciosas), cuando es técnicamente viable, no puede ser posible sin una considerable pérdida de autenticidad.

En el hecho de la dificultad de restablecer la situación anterior al desastre, las medidas de recuperación que se identificarán e implementarán en el sector de la cultura a menudo se centran en soluciones creativas, alternativas, destinadas a compensar los beneficios perdidos por la población afectada de los bienes culturales. Tendrán que ser desarrollados en el marco de una estrategia global de recuperación definida a través de un enfoque participativo y sensible a lo local y el contexto económico sociocultural. Por esta razón, la estimación del valor económico de los efectos de un desastre, basada únicamente en la comprensión de estos efectos, será necesariamente un ejercicio, basado en supuestos, que tendrá que ser revisado y validado en la etapa de definición final de la estrategia de recuperación.

Para el propósito específico de calcular el valor económico de los efectos de un desastre en el sector de la cultura, se propone tomar como referencia la metodología establecida en el estudio realizado por Kaspars Vecvagars, titulado: "Valorización de daños y pérdidas en activos culturales, después de un desastre: documento conceptual y de investigación de opciones".⁷ El enfoque que este estudio considera el más eficaz en las situaciones posteriores a los desastres se basa en el "método de transferencia de beneficios", que evalúa el valor de un bien o servicio basado en el valor de un sustituto adecuado. Esto se prefiere entre otros métodos, ya que es más rápido y requiere menos recursos; sin embargo, deben estar disponibles algunas valoraciones de los beneficios derivados de los bienes culturales. El Anexo 10.6 proporciona una lista de los beneficios primarios y secundarios que puedan derivarse de los bienes culturales, que pueden ser útiles a tener en cuenta en el cálculo de su coste de reposición. El estudio realizado por Vecvagars reconoce que encontrar un sustituto adecuado para un bien cultural dañado como resultado de un desastre puede ser muy difícil. Por esta razón, el estudio explora una variación del método de transferencia de beneficios, que el autor llama el "avanzado" o "método de coste de reemplazo reforzado":

Basado en el método estándar de coste de reemplazo, donde se utiliza el coste de reemplazar el bien o servicio como sustituto para el valor del bien/servicio. Sin embargo, bajo este método, los costes y, por lo tanto, el valor no serían calculados sobre la base de la creación de una réplica o reconstrucción de la original, sino más bien sobre la base de la creación de una nueva, posiblemente diferente y/o mejorada del bien cultural.⁸

Este método requiere más tiempo que el método de transferencia de beneficios estándar (debido al proceso para la determinación del 'mejorado' bien cultural, que puede involucrar consultas, concursos de diseño, etc.) y por lo tanto puede ser utilizado cuando el tiempo es un problema menor.

Cuando es posible y deseable la reparación y reconstrucción de los bienes culturales dañados, el coste relacionado se debe calcular, basado en los precios de mercado reales de mano de obra, los materiales y la gestión. Estos costes deben desglosarse por sector público y privado con el fin de determinar donde podría caer el peso de los esfuerzos de reconstrucción. Cuando se refiere a estructuras históricas, en estos costes se tienen que considerar las necesidades especiales de una entidad tan compleja, que no puede ser comparada con la simple sustitución de un edificio moderno normal. En algunos países, hay compilaciones de costes unitarios de intervención estándar en el área de la conservación del patrimonio, que puede ser utilizado como una referencia. La viabilidad y el coste de la restauración de objetos móviles tales como pinturas, reliquias arqueológicas, textiles, etc., requieren el asesoramiento de expertos y puede ser muy caro. El Anexo 10.5 resume cómo se puede calcular el daño por diferentes tipos de bienes culturales, lo que sugiere el método de valoración más adecuado.

ESTIMAR EL VALOR ECONÓMICO DEL CAMBIO EN LOS FLUJOS DE LOS RECURSOS ECONÓMICOS (PÉRDIDAS)

⁷ Este estudio se llevó a cabo en 2006 como una consultoría para la CEPAL, en el marco del Proyecto del Banco Mundial/CEPAL "impacto económico, social y ambiental de los desastres: la valoración como instrumento para la reducción de riesgo de desastres en los países en desarrollo". Es accesible en línea en: <http://www.eclac.cl/publicaciones/xml/8/26728/L731.pdf>. Una de las limitaciones de este estudio es que se define la cultura como tangible y patrimonio inmaterial, sin tener en cuenta las industrias culturales y creativas.

⁸ *Ibíd.* p 8.

Además de los daños, es importante evaluar los efectos en los activos físicos e infraestructura en términos de cambio en los flujos económicos (pérdidas), es decir, analizar cómo disminuyeron los ingresos y costos adicionales a consecuencia de la catástrofe, hasta que la plena recuperación y la reconstrucción son completadas. Los cambios en los flujos económicos se pueden asociar a todo tipo de efectos del desastre, de la destrucción de bienes físicos por riesgos mayores. El cambio típico en los flujos económicos (pérdidas) que se pueden observar en el sector de la cultura son los siguientes:

- la pérdida de los ingresos asociada con el cierre temporal o a la falta de disponibilidad de los activos de la cultura, y la pérdida de los ingresos asociados a eventos culturales anuales o recurrentes;
- los costos asociados con la implementación de las medidas temporales de emergencia para evitar más daños a los bienes de la cultura;
- la pérdida de los ingresos asociados a la interrupción en la producción de bienes en las industrias culturales y creativas;
- los costes asociados a medidas temporales para asegurar la continuidad de los servicios culturales esenciales y el acceso a los recursos culturales básicos;
- los costos asociados con la mitigación de los nuevos riesgos y el aumento de las vulnerabilidades que han resultado de la catástrofe.

La Sección 4 proporciona ejemplos de los típicos efectos que normalmente pueden generar pérdidas. El Anexo 10.5 resume como se pueden calcular las pérdidas para los diferentes procesos culturales lo que sugiere el método de valoración más adecuada.

EFECTOS TOTALES

Una vez que los costos asociados a los daños y pérdidas se han calculado sobre la base de los datos recogidos de diversos tipos de análisis (datos primarios, secundarios, visitas de campo y entrevistas, etc.), deben ser agregados; el daño total no se debe añadir a las pérdidas totales ya que se mantienen por separado. El Equipo de Cultura del PDNA debe prestar especial atención para evitar la doble contabilidad con otros sectores, mediante el intercambio y la comparación de datos con otros equipos. En la medida de lo posible, el total de daños y pérdidas debe desglosarse entre sectores diferenciando el público y privado.

EVALUACIÓN DEL IMPACTO DEL DESASTRE

- Impacto macroeconómico

El cálculo del valor económico de los efectos del desastre en la cultura informará sobre la determinación del global principal de la economía macroeconómica del país. Esto se evalúa normalmente en términos del impacto del desastre en el PIB del país, la balanza de pago (BdP) y el sector fiscal.

Estos impactos también pueden analizarse sobre una escala geográfica reducida (municipio, distrito/provincia, comunidad), siempre que las estadísticas sobre la contribución de la cultura al PIB, BdP y el sector fiscal, previas al desastre, estén disponibles. No debemos olvidar que

gran parte de la actividad económica asociada a la cultura se lleva a cabo en la economía sumergida y por tanto, puede que no haya sido contabilizada en las estadísticas oficiales nacionales. El impacto macroeconómico de un desastre derivado de sus efectos en cultura, por tanto, puede ser mayor que el que resulta de los datos disponibles, y la diferencia será particularmente relevante para las mujeres y los sectores más desfavorecidos de la población.

A nivel macro-económico, el impacto global en el sector cultural corresponde al descenso en porcentaje de la contribución del sector al PIB nacional y a las pérdidas potenciales de exportaciones de bienes culturales, los principales componentes de los impactos macroeconómicos se presentan en la Tabla 2.

Tabla 2: Evaluación del impacto macroeconómico

Componentes Macroeconómicos	Cálculo del Valor Económico de los Efectos
Pérdidas en ingresos sufridas por los sectores público y privado, ocasionadas por la destrucción de recursos culturales.	Análisis del impacto en el PIB
Coste de trabajos temporales para la protección de recursos culturales y costes de demolición y retirada de escombros.	Análisis del impacto en el PIB
Pérdida de divisas extranjeras debido a la ausencia temporal de visitantes extranjeros a lugares de interés cultural.	Análisis del impacto en la Balanza de Pagos (BdP).
Componentes importados de la reconstrucción de los recursos culturales o reparaciones (incluyendo materiales, equipos y maquinaria y experiencia) que no se producen en el país y deben ser importados del extranjero.	Análisis de impacto en la BdP.
Ingresos de las aseguradoras que puedan llegar del exterior para cubrir los costes de cualquier bien cultural que estuviese asegurado.	Análisis del impacto del desastre en la BdP.
Gastos más elevados y menores ingresos que afectarán al presupuesto gubernamental debido a las pérdidas producidas por el desastre.	Análisis en la situación fiscal.
Cualquier posible pérdida de empleo derivada de la destrucción de bienes culturales - excluyendo los que pertenecen a sectores estructurados de la actividad económica como turismo, comercio, etc. - que afectarán a los empleados de actividades culturales.	Análisis del impacto en el empleo global e ingresos personales.

- El impacto en el Desarrollo Humano

El impacto de un desastre en el desarrollo humano a niveles personal y familiar, provocado por sus efectos en el sector cultural, dependerá de la naturaleza del desastre.

No se hizo ninguna referencia a la cultura o el patrimonio en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) o en las variaciones actuales del Índice de Desarrollo Humano (IDH). Sin embargo, se han propuesto un número de indicadores para definir la contribución de la cultura en el desarrollo humano, algunos de los cuales son inherentes a la cultura, por ejemplo, reflejan los beneficios que por regla general proporciona la cultura mejor que cualquier otro sector, como el goce estético, aprender y el sentimiento de pertenecer. Otros destacan el valor específico de la cultura a otros aspectos más generales del desarrollo humano, como el desarrollo social y económico, y la protección del medio ambiente.

La UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) y otras instituciones trabajan para cubrir los vacíos en los ODM en vista a integrar la consideración de la cultura en la Agenda de 2015 del Post-Desarrollo. En este contexto, se sugirió, como hipótesis⁹ de trabajo que la contribución de la cultura al desarrollo humano podía dividirse en cinco áreas principales:

POBREZA EDUCACIÓN

La cultura es impulsora del desarrollo económico global. La herencia cultural, las industrias culturales y creativas, el turismo cultural sostenible, la revitalización urbana de la cultura led y la infraestructura cultural pueden servir como herramientas estratégicas para generar ingresos y crear empleos, y para promover nuevas oportunidades de mercado. Las industrias culturales y creativas representan uno de los sectores de la economía global que más rápidamente se expande, con un incremento anual que oscila entre el 5 y el 20 por ciento. Es más, la cultura es un facilitador del desarrollo social inclusivo. El acceso al conocimiento tradicional, apoyo y solidaridad del grupo social o acceso al crédito, por ejemplo, son formas de incrementar la inclusión social y, de este modo, reducir la pobreza relativa.

CALIDAD DE LA EDUCACIÓN Y APRENDIZAJE A LARGO PLAZO

Las formas en las que la gente aprende y transmite el conocimiento varían en función de sus trasfondos geográficos, históricos y lingüísticos. Por lo tanto, las estrategias educativas que son más sensibles a las culturas locales, contextos y necesidades, tienen más posibilidades de ser efectivas a la hora de promover sociedades más cohesivas. Además, programas educativos adaptados culturalmente apoyan y mejoran la calidad educativa.

EL MEDIO AMBIENTE

El acceso a bienes medioambientales esenciales y servicios para el sustento de las comunidades deberían asegurarse mediante una mayor protección y un uso más sostenible de la diversidad biológica y cultural, además de salvaguardar los conocimientos y habilidades tradicionales relevantes. De hecho, existe una interrelación significativa entre la cultura y la sostenibilidad medioambiental debido al enlace intrínseco entre diversidad cultural y biodiversidad, su habilidad para influenciar un consumo más responsable y su contribución a prácticas de gestión sostenible como resultado del conocimiento local y tradicional. Además, la conservación apropiada del medio ambiente histórico, incluyendo los paisajes culturales, y la salvaguardia de conocimientos tradicionales relevantes, valores y prácticas, en sinergia con otros conocimientos científicos, mejoran la resiliencia de las comunidades a los desastres y el cambio climático.

CIUDADES SOSTENIBLES Y URBANIZACIÓN

9 Consulte la web de la UNESCO en <http://en.unesco.org/themes/culture-sustainable-development> para actualizaciones de este proceso.

Una vida cultural dinámica y la calidad de los ambientes históricos urbanos son claves para conseguir ciudades sostenibles. Las políticas culturales en las ciudades promueven el respeto por la diversidad, la transmisión y continuidad de valores y la integración mediante el realce de la representación y participación de los individuos y comunidades en la vida pública y mejora las condiciones de los grupos más desfavorecidos. La infraestructura cultural, como museos y otros servicios culturales, pueden usarse como espacios municipales para el diálogo e inclusión social, ayudando a reducir la violencia y fomentar la cohesión.

INCLUSIÓN Y RECONCILIACIÓN

En el contexto de la globalización, y frente a los desafíos de identidad y tensiones que puede ocasionar, el respeto por la diversidad cultural y el diálogo intercultural pueden forjar sociedades más inclusivas, estables, pacíficas y fuertes mientras fomentan un ambiente propicio a la tolerancia y el entendimiento mutuo. Garantizar los derechos culturales, el acceso a bienes y servicios culturales, la libre participación en la vida cultural y la libertad de la expresión artística son críticos para forjar sociedades inclusivas y equitativas. El fomento de la participación cultural contribuye a promover la actividad de la ciudadanía. En particular, los proyectos relacionados con la cultura contribuyen al fortalecimiento de las mujeres y la juventud.

Bajo cada una de estas cinco áreas principales, se está trabajando en el desarrollo de indicadores específicos que expresarían la contribución a la cultura. Algunas de ellas, como el número de empleos creados (o perdidos, como resultado del desastre) por el Sector Cultural, reflejarían simplemente la contribución de la cultura a los indicadores existentes IDH; otros, sin embargo, serán nuevos indicadores que atañen concretamente a la cultura basada en un nuevo entendimiento de su importancia para el desarrollo humano, que podría emplearse para proporcionar un recuento más completo del posible impacto de un desastre en el desarrollo humano. Aunque este trabajo está en proceso y su estructura final todavía no está disponible, los siguientes indicadores podrían ser tenidos en cuenta:

- pérdida del patrimonio histórico urbano y rural, en % (comparado con antes del desastre)
- variación en asistencia a las instituciones culturales;
- reducción en acceso a fuentes culturales;
- reducción en el número de programas educativos impartidos y/o formación en arte y cultura;
- variación en el número de niños estudiando arte y/o asignaturas culturales en la escuela;
- variación en el número de niños involucrados en actividades artísticas extra-escolares;
- variación en el número de graduados de instituciones de formación artística;
- reducción en el acceso a recursos biológicos tradicionalmente reconocidos;
- variación en el número de ciudadanos que están activamente involucrados in prácticas culturales;
- promoción de mujeres trabajando en el Sector Cultural;
- reducción de los ingresos familiares, en %, comparado a antes del desastre, debido a la interrupción de las actividades culturales asociadas a la cultura;
- reconocimiento de derechos culturales apropiados y coherencia con los derechos humanos;

- niveles de financiación pública para cultura (diferencia entre previo y posterior al desastre);
- integración del conocimiento tradicional y prácticas en esquemas de desarrollo medio ambiental y urbano;
- integración de una aproximación cultural sensible a la reducción de riesgos de desastres (DRR) y mitigación del cambio climático y políticas y planes de adaptación;
- pérdida de energía - en emisiones equivalentes de CO2 - embebida en tejidos sociales históricos dañados.

La elección del indicador apropiado dependerá, en función de cada caso, de la naturaleza específica del desastre y del contexto local. Considerando las limitaciones bajo las que se lleva a cabo la estimación de necesidades posteriores al desastre (PDNA), especialmente en términos de recopilación de datos, es recomendable concentrarse en indicadores que expresen el nivel de acceso de la población a recursos culturales y actividades (a través de todas sus manifestaciones) y la pérdida de empleos e ingresos, a niveles familiares, relacionados con la interrupción de actividades relacionadas con la cultura.

Puesto que es posible que no se puedan capturar los impactos comunitarios y sociales mediante información indirecta (bien porque la cultura no se considera en las estadísticas o por su naturaleza informal), debería prestarse atención a los daños y pérdidas a nivel comunitario, durante la evaluación de campo, colaborando con los líderes de la comunidad (entrevistas, foros, etc.). Véase el Anexo 10.4 preguntas sobre el impacto familiar/comunitario, y Anexo 10.5 sobre metodologías sugeridas para calcularlos. Debería prestarse especial atención al registro de daños y pérdidas que afectan directamente a las mujeres como generadoras de ingresos en el campo de la cultura, incluyendo la economía sumergida. Esto implica recopilar datos separando sexos y edades (SADD, Sex-and age- disaggregated data) y realizar consultas abiertas para identificar las necesidades particulares y prioridades de las mujeres, chicas, chicos y hombres de todas las edades, así como subgrupos de población.

VÍNCULOS SECTORIALES TRANSVERSALES INCLUIDAS LAS CUESTIONES TRANSVERSALES

Dadas las ramificaciones de los efectos del patrimonio cultural y las expresiones socio-culturales en todos los sectores de la sociedad, comprender los comportamientos culturales y prácticas e integrarlas en los planes de recuperación contribuye a lograr programas de respuesta más efectivos. Los resultados de la evaluación del sector cultural deberían complementar e informar otros sectores, por ejemplo, como se indica en la tabla 3.

Tabla 3: Resumen de la Contribución del Sector Cultural a otros Sectores/Temas

Sector	Temas	Ejemplos de la Contribución Cultural al Sector/Tema
Refugio	Alojamiento, campamentos temporales	El diseño de los alojamientos y los campos temporales debería integrar características especiales embebidas en el comportamiento cultural/religioso de la comunidad afectada para acomodar mejor los estilos tradicionales de vida como ubicación del refugio, puntos de encuentro comunitarios, temas de género frente a accesos de servicios y tiempos (por ejemplo, letrinas), espacios para deportes comunitarios de los jóvenes, etc. Asegúrese que la comunicación tradicional y los sistemas de toma de decisiones se mantienen, reduciendo así el sentimiento de desplazamiento; (adaptación del desastre) materiales tradicionales y técnicas de construcción deberían integrarse en los requisitos de diseño y construcción.
	Gestión de los terrenos	Temas relacionados con leyes consuetudinarias/comportamiento local cultural: los tabús podrían entorpecer las modalidades de acceso/uso/ocupación de parcelas específicas de tierra (por ejemplo, debido a sus características sagradas, el crecimiento de especies consideradas impuras para tribus determinadas) así como los derechos de herencia de los terrenos (las mujeres no están autorizadas a poseer tierras, etc.); reactivación de fosas antiguas y canales, etc. pueden impulsar una mejor gestión de la tierra.
Sustento	Sustentos, protección social y nutrición	Cuando se lleve a cabo el punto de partida y el análisis de los daños y pérdidas, es importante considerar las necesidades en el sector cultural a la hora de recopilar estadísticas relacionadas con: sustentos, empleo y protección social: por ejemplo, prácticas discriminatorias debido a creencias culturales (por ejemplo, origen étnico; matrimonios tempranos, mutilación genital femenina, castigos corporales debido a prácticas culturales); nutrición: reticencia de una comunidad a consumir determinados alimentos debido a creencias culturales y religiosas, etc.
Seguridad alimentaria		Temas relacionados con las costumbres, tradiciones culturales y condiciones de factores socio culturales que dan acceso a, y control de la comida a miembros de la familia/comunidad y la población en general (por ejemplo, restricciones/preferencias alimentarias en la comunidad basadas en la religión para mujeres y hombres y prácticas culinarias).

Educación	Educación para todos	Algunos ejemplos son los temas relacionados con las lenguas, contextos culturales para apoyar la calidad en la educación, ambos educación oficial y no oficial; las artes escénicas son utilizadas para impulsar el aprendizaje, etc.
Salud		Algunos ejemplos incluyen tradiciones socio culturales y tabús que pueden agravar la transmisión de enfermedades, pandemias, etc. y limitar el acceso a los servicios de salud; mejor comunicación y efectiva, participación y papel de los miembros de la comunidad (por ejemplo, comunidades de línea materna o paterna) en programas específicos sectoriales (educación, salud, etc.).
VIH y SIDA		Comportamiento socio cultural que puede dificultar la prevención del VIH y SIDA (por ejemplo, prácticas de limpieza de ventanales , etc.); Promoción de una aproximación culturalmente apropiada al VIH y SIDA (por ejemplo, usar historias tradicionales, música y artes escénicas como vehículo para transmitir el mensaje de campaña)
Género		El mapa de la contribución de las mujeres y hombres de todas las edades al sector cultural, las necesidades y prioridades de las mujeres y hombres de las poblaciones afectadas así como cualquier práctica cultural y normas perjudiciales que deberían ser contrarrestadas para apoyar y consolidar los esfuerzos equitativos de recuperación post-desastre.

ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN DEL SECTOR

- Visión de recuperación del sector

Para pasar de un entendimiento de los efectos e impactos de un desastre al desarrollo de una estrategia de recuperación completa, es esencial empezar definiendo la visión de conjunto de esta recuperación, esto es, la situación deseada al final del proceso de recuperación con respecto al sector cultural, y establecer los principios esenciales que deberían guiarlo. Esta visión, a cambio, debería basarse en un análisis profundo del contexto, de lo que es posible lograr en las condiciones dadas, y de las limitaciones y oportunidades que conducirán la transición post-desastre, la cual es nombrada como ‘escenario post-desastre’ según lo mencionado en la Sección 5 más arriba.

Durante la concepción de la visión y resultados del sector, también será esencial adaptar las estrategias de recuperación con los planes de desarrollo del país (y explicar cómo se ha logrado esto) y construir con mecanismos locales, lo cual es también fundamental para fortalecer la propiedad y la sostenibilidad. La visión también debería integrar un componente para una mejor reconstrucción (BBB, Building Back Better), por ejemplo, estudios para el fortalecimiento de la resistencia y preparación de riesgo de desastre del sector mediante la recuperación y reconstrucción.

Las secciones siguientes describen los pasos necesarios para desarrollar una Estrategia de Recuperación del Sector. La experiencia muestra que los procesos de planificación se compondrán de varias iteraciones cíclicas, más que de una secuencia progresiva de pasos individuales. Las consideraciones hechas sobre los planes de ejecución, costes, suposiciones y limitaciones (véanse las secciones 8.4 y 8.5 más abajo), podrían llevar a una reconsideración de prioridades y de hecho, del conjunto de la estrategia.

- Consultas a los interesados

A pesar de las limitaciones de tiempo, de recursos y logística en los que se desarrolla una evaluación de necesidades posteriores a un desastre (PDNA), es esencial que la formulación de la estrategia de recuperación incluya la valiosa consulta de las partes interesadas. Este sería un requisito para cualquier sector, pero para la cultura, será incluso más imperativo, teniendo en cuenta que, básicamente, sólo la población afectada será capaz de decidir sobre el valor cultural de los recursos, servicios y bienes, y poder decidir lo que se debe reconstruir y lo que se puede dejar atrás.

La traducción de los efectos de un desastre y su valor económico estimado en necesidades de recuperación y planes no es automática. En el proceso, deberá llevarse a cabo un complejo proceso de negociación, teniendo en cuenta el contexto socio-económico local. De hecho, los desastres ofrecen en ocasiones oportunidades para reconsiderar las prioridades de una comunidad, y los pros y contras de las diferentes opciones serán ampliamente debatidas. Los defensores de ‘como estaba, dónde estaba’ harán frente a los que apoyan un nuevo comienzo, y las líneas divisorias pueden surgir entre los estatus sociales, género, grupos étnicos y grupos de edad.

El Equipo Cultural de evaluación de necesidades posteriores al desastre (PDNA Culture Team) debe - dentro de lo posible - facilitar esta consulta con la ayuda de sus homólogos directos nacionales y locales, e integrar sus resultados en la estrategia de recuperación. Debido a las características del sector, estrechamente asociado con las identidades y localidades, la consulta debería ser tan abierta como posible, prestando especial atención a las etnias minoritarias, mujeres y jóvenes, cuya perspectiva específica de lo que es culturalmente significativo podría ser omitido con un enfoque descendente.

- **Necesidades de reconstrucción y recuperación, incluyendo una mejor reconstrucción**

IDENTIFICACIÓN Y ENFOQUE DE NECESIDADES

Las necesidades de recuperación deberían provenir de los efectos del desastre en términos de: reconstrucción o reparación de los bienes dañados e infraestructuras; recuperación de servicios y producción de bienes; reanudación de acceso a los recursos culturales; restablecimiento de las funciones del gobierno y procesos de toma de decisiones; y mitigación de nuevos riesgos y vulnerabilidades que surgen como consecuencia del desastre.

Un principio general a tener en cuenta cuando se definen las necesidades de recuperación es evitar cualquier posible daño posterior y perjuicio a recursos culturales y al patrimonio mediante un equilibrio apropiado de las cuestiones de la velocidad frente a la calidad en el proceso de reconstrucción. Como se ha mencionado anteriormente, las necesidades detectadas también deberían propiciar oportunidades para contribuir con los objetivos de desarrollo a largo plazo establecidos por el país, incluyendo políticas establecidas y marcos institucionales; sin embargo, seguirá habiendo una clara distinción entre la recuperación y los planes de desarrollo.

Finalmente, las necesidades de reconstrucción deberían incluir interés en una mejor reconstrucción (BBB), la cual sería claramente beneficiosa en general para el sector y más rentable si se ejecutase en el contexto de la recuperación planificada y el proceso de reconstrucción. Las necesidades relacionadas con una mejor reconstrucción deberían identificarse con una visión que fortaleciese la adaptación del total de los cuatro aspectos considerados bajo la evaluación de necesidades posteriores a un desastre (PDNA). En la medida de lo posible, las necesidades de una mejor reconstrucción (BBB) (y su coste) deberían de enumerarse de forma separada de las necesidades de recuperación a las que se aspira para la restauración de niveles previos al desastre. Esto es porque las consideraciones para una mejor reconstrucción son con frecuencia vistas como deseables, en oposición a la reconstrucción principal, y los responsables de la toma de decisiones prefieren poder distinguir el coste adicional que ésta supone.

Las necesidades típicas relativas a la **reparación y reconstrucción de bienes materiales e infraestructura** pueden incluir lo siguiente:

- llevar a cabo medidas de primeros auxilios e intervenciones de salvaguarda de los edificios con daños más críticos, artefactos y colecciones;

- reparación o reconstrucción de monumentos dañados, patrimonio construido, museos, y otros bienes muebles e infraestructura afectados por el desastre, incorporando soluciones de reducción del desastre;
- garantizar los sistemas de seguridad de los museos, bibliotecas y archivos, instalaciones de almacenamiento, monumentos prestigiosos y lugares destacados;
- proporcionar una plataforma para solicitar la devolución al país de la propiedad robada e ilícitamente exportada si tal adquisición y/o exportación ya ha tenido lugar.

Las necesidades de recuperación relacionadas con la restauración de **servicios, producción y acceso** pueden incluir lo siguiente:

- restablecer los servicios fundamentales que proporciona la cultura y garantizar el acceso a instituciones culturales, estructuras de formación profesional, bibliotecas, archivos, museos, así como a emplazamientos culturales y naturales;
- restablecer prácticas culturales intangibles mediante la provisión de espacios apropiados y materiales, considerando aspectos psicosociales que ayuden a los grupos más desfavorecidos de la sociedad, promoviendo el respeto de los derechos humanos y culturales, y la comprensión intercultural;
- restablecer ingresos básicos de la población afectada involucrada en industrias culturales y otras actividades asociadas a la cultura mediante la oferta de apoyo financiero o la elaboración de un mercado alternativo temporal y/o oportunidades laborales;
- repartir programas de entrenamiento personalizados para pequeñas y medianas empresas (PIMES) y oficinas de negocio combinado CBO (F/M) para promover su espíritu empresarial y habilidades empresariales así como para actualizar la calidad de sus productos culturales;
- crear un entorno legal conductor de industrias culturales mediante el desarrollo de políticas multisectoriales

El restablecimiento y fortalecimiento de **los procesos de toma de decisiones y gobernanza** puede incluir las siguientes necesidades de recuperación:

- restablecer la funcionalidad administrativa de las instituciones gubernamentales, a niveles locales y centrales;
- proporcionar personal y recursos adicionales a las autoridades públicas afectadas, mediante la posible reasignación de los distritos colindantes;
- recuperar las bases de datos perdidas, registros y herramientas de trabajo esenciales;
- restablecer los mecanismos afectados o crear uno nuevo, si no existían previamente al desastre, para la consulta, coordinación y toma de decisiones.

La restauración de la gobernanza y los procesos de toma de decisiones llevan con frecuencia a la introducción de mejoras sustanciales (BBB) para el fortalecimiento de la formulación de la política y su implementación. Éstos pueden incluir lo siguiente:

- reconsideración del mandato y visión de las instituciones culturales afectadas, así como lograr una estructura más racional y eficiente;
- La mejora de un inventario y documentación de la cultura que refleje un conocimiento contemporáneo del sector o crear uno donde no exista (por ejemplo, con el patrimonio intangible e industrias creativas);

- adaptar la legislación nacional y las directrices con los estándares internacionales y mejores prácticas;
- divulgar las directrices y otros materiales relevantes a todos los interesados para asegurar prácticas correctas de recuperación, técnicas de rescate y procedimientos, asignando o revisando la construcción de códigos locales o nacionales, que conciernen específicamente al patrimonio inmueble nacional e histórico y sus particularidades sobre requisitos de conservación, e introducción de materiales sostenibles y ecológicamente apropiados, que puedan reducir el consumo energético y conservar el medio ambiente;
- reforzar las capacidades de las instituciones culturales que son propicias a la promoción de una gestión apropiada, restauración o reconstrucción. Esto debería incluir: aprendizaje en desarrollar tareas urgentes; inspección visual; identificación rápida de roturas estructurales que pudiesen empeorar con rapidez; documentación del patrimonio cultural; rescate y colección de propiedades fragmentadas; uso de cajas de tratamiento; conservación de objetos culturales mediante la congelación y secado, especialmente libros, etc.; y el desarrollo de formación específica para arquitectura, ingeniería y profesionales de urbanismo para permitirles actuar de forma apropiada en las actividades de respuesta y recuperación referentes a la cultura;
- fortalecimiento de la integración en los procesos de toma de decisiones, promoviendo de forma particular la participación igualitaria de mujeres y hombres de comunidades locales y la amplia sensibilización de los ciudadanos.

En referencia a la mitigación de riesgos y mayores vulnerabilidades, además de las necesidades ya reflejadas en las medidas de una mejor reconstrucción (BBB) en los otros tres componentes de la evaluación de daños y pérdidas ocasionadas por el desastre (PDNA), hay necesidades de recuperación que pueden incluir lo siguiente:

- fortalecer la reducción de riesgo de desastre en emplazamientos patrimoniales, museos, almacenes culturales, mediante el desarrollo de planes de gestión de riesgo de desastres apropiados;
- crear protocolos para la integración sistemática de la cultura (a través de todas sus manifestaciones) en las estrategias de reducción de riesgo de desastre nacionales y locales, planes y procedimientos;
- integrando el conocimiento tradicional y la ciencia moderna y tecnología en las estrategias de reducción de riesgo de desastre (ERRD) y planes a todos los niveles, incluso mediante la exploración de la relevancia de los materiales de construcción tradicional y técnicas así como de sistemas sociales y prácticas tradicionales, cuando se compruebe que aumentan la resistencia;
- creando toma de conciencia y programas educativos , a todos los niveles, para promover el papel de la cultura;
- revisando el marco legal y regulatorio, leyes y normas, para mejorar la resistencia estructural de los edificios culturales significativos y emplazamientos y depósitos culturales (por ejemplo mediante normas para la seguridad de los edificios que tengan en cuenta las características específicas de estructuras patrimoniales);
- reforzando las capacidades del personal involucrado de las autoridades públicas, así como de las autoridades locales y la sociedad civil, según proceda (hombres y mujeres), para mejorar la resistencia de los bienes culturales, actividades y procesos frente al riesgo de

desastres y situaciones de emergencia en general. Esto puede suponer el desarrollo de iniciativas de aprendizaje, cursos y materiales, provenientes de numerosos modelos existentes desarrollados a lo largo de los años por la UNESCO, el ICCROM, el ICOM y la IFLA.

NUEVAS OPORTUNIDADES EMERGENTES

Durante la evaluación de necesidades posteriores a un desastre puede resultar difícil capturar de forma inmediata dinámicas complejas relacionadas con la cultura y evaluar con claridad cómo, en el periodo del desastre, nuevas perspectivas y factores que impulsan la transición afectarán a valores culturales compartidos y el significado de algunos lugares y recursos.

Durante este proceso pueden surgir oportunidades, las cuales pueden estar reflejadas en necesidades de recuperación e integradas en la estrategia final de Recuperación. Por ejemplo, recursos culturales y valores que previamente al desastre no fueron considerados especialmente importantes por una comunidad, o únicamente por un grupo minoritario, pueden convertirse de repente en un factor vinculante fundamental en situaciones posteriores al desastre, proporcionando un sentido de identidad compartida para grupos mayores dentro de la población afectada. Esto puede ocurrir debido a condiciones de vida compartidas y experiencias del desastre, nuevas formas de agrupación y exposición a prácticas socio-culturales comunitarias y creencias de otras comunidades nuevas, estimulando el intercambio cultural y la creación de valores compartidos entre grupos, etc.

Es más, la escasez de materias primas tradicionales puede, a su vez, realzar la creatividad, estimulando oportunidades para explorar nuevas formas de producción artística y actuaciones culturales, introducir materiales alternativos (localmente disponibles) e innovadores, producir nuevos bienes culturales y recursos, y promover un uso más sostenible de los recursos naturales (por ejemplo, sistemas de ahorro energético).

Estudios socio antropológicos a distintos niveles, a través de informadores clave, entrevistas y cuestionarios con propósitos establecidos, así como las redes de internet e inspecciones visuales, pueden ayudar en la obtención de pruebas de práctica o prácticas no documentadas anteriormente, las cuales, aun habiendo sido previamente confirmadas, han cambiado de significado junto con el cambio en las circunstancias posteriores al desastre y de emergencia. Esta información, cuando es incorporada al marco de la recuperación, también resulta útil para la evaluación y seguimiento de resultados, necesidades y actividades en el marco de trabajo de la recuperación.

- **El Plan de Recuperación del Sector**

Una vez se hayan identificado todas las necesidades para la recuperación, los pasos siguientes suponen su estimación de coste, priorización y ordenación en el tiempo.

PRIORIZACIÓN Y ORDENACIÓN DE LAS NECESIDADES DE RECUPERACIÓN

Siguiendo la lógica de la visión desarrollada para la recuperación, que tiene en cuenta limitaciones y oportunidades, las necesidades de recuperación deberían priorizarse y secuenciarse en el tiempo (a corto, medio y largo plazo). Como se ha mencionado

anteriormente, las intervenciones relacionadas con la recuperación hacia la situación previa al desastre deberían diferenciarse, tanto como sea posible, de las intervenciones de mejor reconstrucción (BBB). Las siguientes consideraciones deberían tenerse en cuenta para la priorización de necesidades:

- Estar informado y en línea con el proceso consultivo en marcha y con los objetivos de desarrollo nacionales. Es importante que la integración de los intereses de una mejor reconstrucción (BBB) en la recuperación no se oponga a la agenda de desarrollo nacional, y que no sea conducida por expertos internacionales o socios del desarrollo.
- Dirigir/priorizar riesgos clave y vulnerabilidades que contribuyan a la extensión de los efectos/impacto en las comunidades, sistemas e infraestructura, y que puedan evitarse.
- Allí donde sea posible, la mejor reconstrucción (BBB) también debería aportar una contribución positiva en la recuperación del desastre actual.
- Consultas y comunicaciones con los demás sectores son esenciales para evitar recomendaciones contradictorias, lagunas o coincidencias.

Las prioridades (entre cinco y diez como mucho) deberían asignarse a las intervenciones que contribuyan directamente con los objetivos de desarrollo humano acordados que sean considerados como prerrequisitos indispensables para el desarrollo humano y que sean factibles en el contexto.

COSTE

Los costes de reconstrucción y recuperación basan su estimación en las necesidades proyectadas en las cuatro dimensiones del PDNA. Las necesidades de una mejor reconstrucción (BBB) también se estiman para las cuatro dimensiones en proporción a los costes básicos de recuperación, a los presupuestos nacionales existentes, y a la capacidad de absorción.

Los costes para la reparación y restauración de inmuebles patrimoniales, emplazamientos y propiedades culturales muebles varían enormemente dependiendo del contexto, la naturaleza de los bienes, las capacidades disponibles y el coste de recursos humanos en la zona, etc. Es imposible proporcionar costes medios en el contexto de esta guía. El coste de integrar una mejor reconstrucción también depende en la naturaleza de la intervención y en las características de los bienes (tecnología de construcción y estado de conservación). Por ahora, existe falta de datos de costes medios para la actualización del diseño de edificios históricos frente a diversos tipos de riesgos. Las siguientes consideraciones deberían tenerse en cuenta para considerar los costes de una mejor reconstrucción (BBB):

- Los costes de una mejor reconstrucción (BBB) deberían ser proporcionales al coste de recuperación y necesidades de reconstrucción (típicamente un porcentaje relativamente menor), así como al tipo de riesgos.
- Los costes de una mejor reconstrucción deberían ser realistas comparados con el soporte financiero comprometido por el gobierno y socios internacionales del desarrollo, teniendo en cuenta que muchos fondos serán necesarios para la reconstrucción física y compensación de pérdidas.

- El coste de una mejor reconstrucción (BBB) debería ser realista con la capacidad de absorción del país y lo que es posible lograr en un periodo de tres años.

La supervisión y evaluación (M&E, Monitoring and Evaluation) también debería construirse sobre el coste de las intervenciones propuestas. El coste del sistema de supervisión y evaluación (M&E) puede calcularse bajo el 5 por ciento, proporcional a las intervenciones para el sector cultural y el tamaño de la población afectada suministrado a través de las intervenciones.

En general, las cantidades estimadas bajo evaluaciones de daño y pérdida de bienes deberían corresponder al coste del plan de recuperación, a excepción de las cuestiones para una mejor recuperación (BBB). Márgenes excesivos entre el daño y las pérdidas evaluadas y los costes de recuperación propuestos deberían evitarse, porque los donantes y los gobiernos no estarán por la labor de apoyar intervenciones que no estén claramente ligadas a los efectos del desastre. Mediante la estimación del coste de las intervenciones de recuperación propuestas, es importante mostrar todos los supuestos con claridad, así como proporcionar fórmulas y referencias usadas para los costes unitarios de cada presupuesto por partidas, y unirlo como un anexo al informe del sector.

EL PLAN DE RECUPERACIÓN DEL SECTOR

En línea con la guía de la evaluación de daños y pérdidas ocasionadas por el desastre (PDNA) en la estrategia de la recuperación (en el Volumen A), el plan de recuperación del sector debería formularse siguiendo el modelo base de resultados, e incluir por tanto: (i) necesidades prioritarias; (ii) intervenciones necesarias; (iii) resultados esperados; (iv) costes de recuperación; y (v) objetivos deseados. La Tabla 4 muestra un ejemplo de la estrategia de recuperación para el Sector Cultural

Tabla 4: Indicative Example of a Results-based Recovery Strategy in the Sector

Necesidades Prioritarias de Recuperación	Intervenciones	Resultados Esperados	Costes de Recuperación	Consecuencias Previstas
Restaurar monumentos en vías de extinción y patrimonio inmobiliario	1.-Directrices y protocolos para una correcta restauración	Directrices y regulaciones establecidas y aplicadas.		Número de propiedades protegidas amenazadas y disponibles para usos compatibles
	2.-Creación de un mapa y estudio (personal especializado autorizado) de condiciones de edificios amenazados/en vías de extinción	Un mapa compuesto por las áreas amenazadas/contextos de intervención prioritaria		Número de contextos en los que el colapso y el rápido deterioro han sido prevenidos
	3.-Preparación de personal técnico en temas de primeros auxilios	Número de edificios históricos estudiados, evaluados y comprobados.		Número de colecciones aseguradas o trasladadas a emplazamientos temporales seguros.
	4.-Medidas de primeros auxilios, intervenciones de consolidación y restauración para los edificios más seriamente dañados.	Cantidad de personal entrenado		Aumento de inscripción de personal profesional cualificado
	5.-Priorización y planificación de intervenciones posteriores	Número de intervenciones de consolidación llevadas a cabo. Planes establecidos		

- Acuerdos de implementación

SOCIOS, COORDINACIÓN Y GESTIÓN

Esta sección de la estrategia de recuperación del sector debería describir socios claves, coordinación, dirección y acuerdos de gestión entre agencias para el proceso de recuperación del sector cultural con el grupo, gobierno, sociedad civil y el sector privado.

TEMAS DE SECTORES CRUZADOS

Esta sección debería describir cómo cuestiones transversales serán dirigidas durante la puesta en práctica, como la reducción del riesgo de desastre, gobernanza y el medio ambiente, así como cuestiones transversales como género, derechos humanos, VIH/SIDA y cualquier otra que se considere necesaria (véase la Sección 7)

También describirá consideraciones intersectoriales, como la educación (oficial y extraoficial, enseñanza vocacional, educación superior), esquemas de empleo ligados a la cultura, gestión de campamentos, alojamiento, medio ambiente, turismo y otros programas de subsistencia.

ENLACES AL DESARROLLO

El equipo PDNA debería asegurar que el PDNA incorpora una estrategias de recuperación exitosa con indicadores, enlazando con y apoyando los objetivos y prioridades del desarrollo sectorial del país, adaptando donde sea posible el proceso de recuperación a los objetivos más generales del desarrollo estratégico del sector. Se dan ejemplos en el Cuadro 1.

Cuadro 1: Ejemplo de áreas estratégicas para preparar la salida de la recuperación:

a. Integrar la evaluación de daños y pérdidas ocasionadas por los desastres (PDNA) con otros planes de respuesta de emergencia, especialmente la Respuesta de Estrategia Post-Conflicto, y juntar los instrumentos post-crisis y de planificación del desarrollo.

- Indicador 1: Coherencia y conexión entre diferentes herramientas de emergencia
- Indicador 2: Calidad y número de programación común efectivamente implantada
- Indicador 3: Incorporado con actividad conjunta de evaluación simultánea a nivel de país para la transición post-crisis/marco de trabajo de desarrollo, por ejemplo Estrategias del País y Marco de Acción de los Estados Unidos para el Desarrollo (UNDAF)

b. Unir los resultados de la evaluación de daños culturales y pérdidas ocasionadas por el desastre (PDNA) a la estrategia de planificación nacional del sector, políticas y estrategias, ambas a niveles de desarrollo y recuperación, incluyendo estrategias para la reducción de la pobreza.

- Indicador 1: Compromiso y coordinación entre socios nacionales.
- Indicador 2: Hasta dónde se ha establecido la evaluación de daños y

pérdidas ocasionadas por el desastre (PDNA) en la planificación del país a nivel nacional, regional y local.

- Indicador 3: Convergencia con los objetivos nacionales para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), en concreto los ODM 1 y 3.

c. *Inversión efectiva realizada en edificios con capacidad institucional y cultural en el Sector Cultural.*

- Indicador 1: Inversiones efectivas realizadas en las bases de datos generales del país para la cultura (con líneas base y estadísticas), gestión y actualización constante.
- Indicador 2: Convergencia con los requisitos operativos internacionales.
- Indicador 3: Enlaces con conexiones técnicas internacionales existentes y conexión con el programa habitual de aprendizaje.
- Indicador 4: Número de alianzas efectivas con la sociedad civil.

SUPERVISIÓN Y EVALUACIÓN

Incluir en esta sección el plan de supervisión y evaluación en el sector, considerando lo siguiente:

- qué se supervisa y evalúa, y qué indicadores son los más apropiados para medir el progreso;
- las actividades necesarias para supervisar y evaluar (y su coste);
- quién es responsable de la supervisión y evaluación de las actividades;
- cuándo están planificadas las actividades de supervisión y evaluación (horarios);
- cómo se llevan a cabo la supervisión y evaluación (métodos);
- qué recursos se precisan y cuándo son asignados.

SUPUESTOS CLAVE Y LIMITACIONES

Esta sección de la evaluación de daños y pérdidas ocasionadas por los desastres (PDNA) debería identificar los supuestos clave realizados para completar de forma satisfactoria la recuperación del Sector Cultural, y localizar durante el proceso de recuperación las limitaciones más importantes indicando la forma de superarlas

REFERENCIAS

Boen, T., y R. JigyaAsu. 2005. Consideraciones Culturales para Recuperación Post Desastres: Desafíos Post Tsunami. Noticias de la gestión del desastre asiático (Vol. 11/2), pp. 10-11. Disponible en: www.adpc.net/Infores/newsletter/2005/4-6/02.pdf.

Dorge, V., y S.L. Jones. 1999. Construyendo un Plan de Emergencia. Una Guía para Museos y Otras Instituciones Culturales. El Instituto de Conservación Guetty, Los Ángeles. Disponible en: http://www.getty.edu/publications_resources/pdf_publications/pdf/emergency_plan.pdf

EHRMR' 99. 2000 (Earthquake Hazard and Risk in the Mediterranean Region). Procedimientos de la Conferencia Internacional en Amenazas de Terremotos y Riesgo en la Región Mediterránea. H. Gokcekus (ed.). Fundación Educativa de la Universidad del Cercano Oriente, Nikosia.

CEPAL. 2003. Libro de Bolsillo para la estimación de los Efectos Socio Económicos y Medio Ambientales de los Desastres. Comisión Económica para Latino América y el Caribe. Disponible en: http://www.cepal.org/publicaciones/xml/4/12774/lcmexg5i_volume_ia.pdf.

IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas). 1996. Directrices Generales para la Salvaguarda del patrimonio documental. S. Foster, Jan Lyall, Duncan Marshall and Roslyn Russel (eds.). UNESCO, Paris.

IFLA. 2003. Un Escudo Azul para la Protección de nuestro Amenazado Patrimonio Cultural. C. Koch (ed.). Procedimientos de la Sección Abierta coorganizada por PAC Actividad Central y Sección en Bibliotecas nacionales, Cuestiones de Preservación Internacional (IPI) n. 4. Disponible en: <http://archive.ifla.org/VI/4/news/ipi4-e.pdf>.

ICCROM. 2012. Protección del Patrimonio Cultural en Tiempos de Conflicto. Contribuciones de los participantes del curso Internacional de Primeros Auxilios al Patrimonio Cultural en Tiempos de Conflictos. S. Lambert, C. Rockwell (eds.). Roma. Disponible en: http://www.iccrom.org/ifrcdn/pdf/ICCROM_18_ProtectingHeritage-Conflict_en.pdf

ICOM. 2004. Preparación y Respuesta para el Desastres sobre el Patrimonio Cultural. C. Menegazzi (ed.) Procedimientos del Simposio Internacional, Programa de Emergencia del Museo. Disponible en: http://archives.icom.museum/disaster_preparedness_book/index.html.

IFLA Principios para el Cuidado y Manejo de Material Bibliotecario. E.P. Adcock, M.-T. Varlamoff y V. Kremp (eds.). Cuestiones de Preservación Internacional (IPI) n.

1. Disponible en: <http://archive.ifla.org/VI/4/news/pchl.pdf>.

IFLA. 2005. Sección de Libros Raros y Manuscritos: Operacionalización de la Memoria de la UNESCO de la norma del Registro Mundial, Den Haag.

King, J., G. Wijesuriya y J. Copithorne. 2006. Integración de sistemas de conocimientos tradicionales y preocupación por patrimonio cultural y natural en estrategias de gestión de riesgo. Procedimientos de la sesión especial organizada por ICCROM y el Centro de Patrimonio Mundial para la Conferencia Internacional de Reducción de Desastres (IDRC) Davos, Disponible en: <http://whc.unesco.org/uploads/events/documents/event-538-1.pdf>.

IFLA. 2006a. Preparación para Desastres y Planificación. J. Mcilwaine (ed.) IPI n. 6, la Federación Internacional de Asociación de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) Actividad Central de Preservación y Conservación (PAC), Paris. Disponible en: <http://archive.ifla.org/VI/4/news/ipi6-en.pdf>.

IFLA. 2006b. Procedimientos del Simposium Internacional, La Conservación en Tres Dimensiones: Desastres, Exposiciones y Digitalización. C. Koch (ed.) IPI n. 7, la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) Actividad Central en Preservación y Conservación (PAC), Paris. Disponible en: <http://archive.ifla.org/VI/4/news/ipi7-en.pdf>.

Kamara, J. 2005. Conocimientos Indígenas para la Reducción de Desastres Naturales en África. Momentos Medioambientales. Disponible en: <http://www.grida.no/publications/et/ep3/page/2608.aspx>.

Pichard, P. 1984. Medidas de Emergencia y Evaluación de Daños tras un Terremoto. Estudios y Documentos del Patrimonio Cultural; 6. UNESCO, Paris.

Roosa, M. 2002. Cuidado, Manejo y Almacenaje de Fotografías, Biblioteca del Congreso, Revisado y actualizado por Andrew Robb, Cuestiones de Preservación Internacional (IPI) n. 5, 19 pp. Disponible en: <http://archive.ifla.org/VI/4/news/ipi5-e.pdf>.

Stovel, H. 1998. Directrices de Gestión para Preparación de Riesgos para el Patrimonio Cultural Mundial. UNESCO-ICOMOS-ICCROM, Roma. Disponible en: http://www.iccrom.org/ifrcdn/pdf/ICCROM_17_RiskPreparedness_en.pdf.

Swift, F. 2001. Gestión de Museos, Parte 5: Planificación para emergencias. Práctica de Museos 18 (Vol. 6/3), La Asociación de Museos, Londres, pp. 41-43.

UNESCO. 1997. Kobe -Tokyo Declaración de preparación de Riesgos para el Patrimonio Cultural, Kobe/Tokyo Simposio Internacional en Preparación de Riesgos para Propiedades Culturales. Paris.

UNESCO. 2007. Cuestiones Relacionadas con el Estado de Conservación de las Propiedades Patrimoniales Mundiales: Estrategia para la Reducción de Riesgos de Desastres en las Propiedades del Patrimonio Mundial, Convención referente a la Protección del Mundo Cultural y Patrimonio Natural. Comité del Patrimonio Mundial, Sesión Trigésimo Primera, Iglesia de Cristo, Nueva Zelanda. Disponible en: <http://whc.unesco.org/archive/2007/whc07-31com-72e.pdf>

UNESCO, ICCROM, y Ministerio de Asuntos Culturales en Japón. 2005. Borrador del Informe Kobe, Informe de la Sesión 3.3, Grupo Temático 3. Riesgo de Gestión del Patrimonio Cultural. Congreso Mundial sobre Reducción de Desastres, Hyogo, Disponible en: <http://www.unisdr.org/wcdr/thematic-sessions/thematic-reports/report-session-3-3.pdf>

UNDP Centro de Gobernanza de Oslo/UNIFEM. 2009. Una Guía de Usuario para la Medición de l Servicio de Reparto Básico Sensible al Género. Disponible en http://www.unifem.org/materials/item_detalle34f.html.

Banco Mundial. 2010. Hogares más seguros, Comunidades más fuertes – Libro de bolsillo para la Reconstrucción tras Desastres Naturales: Capítulo 11: Conservación del Patrimonio Cultural. Disponible en: <https://www.gfdr.org/sites/gfdr.org/files/SaferHomesStrongerCommunities.pdf>

UNESCO, ICCROM, ICOMOS y IUCN 2010. Gestión de Riesgos de Desastre para el Patrimonio Mundial. UNESCO, Paris Disponible en: <http://whc.unesco.org/en/activities/630>.

van der Howe, H., y J. van Albada. 1996. Memoria Perdida – Bibliotecas y Archivos Destruídos en el Siglo Veinte. IFLA e ICA. UNESCO, Paris.

Vecvagars, K. 2006. Evaluación de Daños y Pérdidas en Bienes Culturales tras el Desastre: Papel Conceptual y Opciones de Búsqueda. Estudios y perspectivas (56), CEPAL, Mexico. Disponible en: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/8/26728/L731.pdf>.

PORTAL DE RECURSOS DE LA UNESCO:

<http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/emergency-situations/>

UNESCO, Plataforma Intersectorial en el Desarrollo de Estados en Pequeñas Islas “Desastres Naturales y Medio Ambientales: “Papel de la UNESCO y Contribución” (http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=31605&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO: Convención referente a la Protección del Patrimonio Cultural y Natural Mundial. Adoptado por la Conferencia General y sus diecisiete sesiones. Paris, 16 de noviembre de 1972 (<http://whc.unesco.org/en/convention/>)

UNESCO: Directrices Operacionales para la Implementación de la Convención del Patrimonio Mundial. Comité Intergubernamental para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural (<http://whc.unesco.org/archive/opguide13-en.pdf>)

UNESCO: Convención de los Significados de Prohibir y Prevenir la Importación Ilícita, Exportación y Transferencias de Propiedad de la Propiedad Cultural, 1970 (http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13039&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO: Convención en la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, Paris, 2001

(http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13520&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO: Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Intangible, Paris, 2003

(http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=17716&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO: Directivas Operativas para la Implementación de la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Intangible

(http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/ICH-Operational_Directives-4.GA-EN.doc)

UNESCO: Convención en la Protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales , Paris, 2005

(<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919e.pdf>)

UNESCO: Series de Bolsillo para la Protección del Patrimonio Cultural, UNESCO Paris (ENG/FR/RUS/SP/AR, + varias lenguas locales): n. 1 (Seguridad en museos, 2006), n. 2 (Cuidado y manejo de manuscritos, 2006), n. 3 (Documentación de colecciones de artefactos, 2009), n. 4 (Gestión de riesgo de desastre para museos, 2009), n. 5 (Manejo de colección en almacén, 2010)

(<http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/museums/movable-heritage-outreach-programme/>)

Museos: Trabajo en Equipo para el Programa de Gestión de Emergencia Integrada (TIEM) http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=40048&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO/ICOM Manual de Gestión de Museo y manual de Entrenamiento, con Evaluación y Cuestionario, ENG/FR/SP/RUS/CH/ARB (http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=35511&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

UNESCO/ICCROM Herramientas para la Conservación Preventiva en Museos: (http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=40039&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Otros recursos en línea:

MDG-F Cultura y Desarrollo: Una mirada más próxima

(<http://www.unesco.org/new/en/culture/achieving-the-millennium-development-goals/mdg-f-culture-and-development/mdg-f-culture-and-development-a-closer-look/>)

PROGRAMA DE EMERGENCIAS EN MUSEOS

(<http://icom.museum/what-we-do/programmes/museums-emergency-programme.html>)

Preparación de Emergencia de Museos (MEP-Museum Emergency Preparedness): para webs de Preparación de Emergencia y respuesta (http://archives.icom.museum/disaster_preparedness_book/resources/websites.pdf)

IFLA Actividad Central sobre Preservación Y Conservación (PAC)

(<http://www.ifla.org/pac>)

ANEXOS

- Enfoque metodológico práctico recomendado y herramientas: etapas de evaluación

El momento de la evaluación es esencial para evitar un mayor deterioro del patrimonio tangible y vivo dañado. La evaluación debe comenzar con un estudio rápida para ayudar a medir el alcance y la naturaleza del impacto de los desastres en cultura, seguido de un ejercicio más en profundidad para definir las necesidades de recuperación con mayor detalle.

ESTUDIO RÁPIDO

Un estudio rápido debe llevarse a cabo dentro de las cuatro semanas posteriores de la catástrofe y durante no más de una semana. Debería llevarse a cabo entre tres y cuatro miembros del personal e incluir una reunión con las autoridades competentes (locales, distritales, nacionales) con el fin de identificar coordinadores nacionales en el sector (personas de contacto) y los principales recursos disponibles que se pueden movilizar. Estos recursos incluyen: la capacidad humana, como por ejemplo, bomberos y la policía; la capacidad de infraestructura tales como edificios para asegurar los bienes culturales; medios de transporte para evacuar propiedades frágiles/manuscritos de edificios en peligro de extinción, etc .; y los perfiles de expertos específicos necesarios para la evaluación completa, y posiblemente a cuantificar una evaluación inicial de daños y pérdidas en el Sector de Cultura. Debe definir claramente el mandato para la realización del PDNA e identificar las intervenciones más urgentes.

EVALUACIÓN COMPLETA

Se debe realizar en un plazo de tres semanas por un pequeño grupo de profesionales experimentados. El estudio rápido sirve para completar la evaluación de daños y las pérdidas, actualizar los recursos disponibles y necesidades, formular prioridades de las cuestiones de patrimonio cultural, proporcionan datos de referencia que se utilizarán en el seguimiento y la evaluación de las intervenciones relacionadas con el patrimonio cultural y proporciona aportaciones para la planificación de la recuperación temprana. Debería incluir un plan de acción validado por el ministerio del país referente (por ejemplo, el ministerio de la cultura) y otros ministerios pertinentes (turismo, industria, etc.), y un presupuesto cuantificado. Las cantidades deben ser justificable medida de lo posible. La evaluación debe ver las zonas afectadas, pero también debe considerar las zonas que podrían verse más afectadas, dependiendo de la naturaleza de la catástrofe. Esta última consideración puede ser útil en el desarrollo de un Plan de Preparación de Riesgos y la constitución, si es necesaria, de información de referencia fiable.

PREPARACIÓN DE LA EVALUACIÓN

Se dedican cuatro o cinco días a la recolección y el análisis de materiales de apoyo de diversas fuentes. Esto ayudará a ahorrar tiempo sobre el terreno durante la evaluación e identificar los sectores más relevantes de la cultura que deben evaluarse con prioridad (selección geográfica y áreas temáticas). También ayudará a formular preguntas para guiar la recopilación de datos

primarios y determinar perfiles objetivos, el tamaño de la muestra y el número mínimo de informantes requeridos por tema o área geográfica. Este último contribuirá a la consecución de resultados relevantes y fiables. Además, la recopilación y el análisis de documentos de antecedentes también servirán para verificar información básica disponible y, posiblemente, para hacer una comparación inicial de los datos existentes. Este ejercicio puede ser útil sobre todo cuando los recursos son insuficientes para cubrir las zonas afectadas. La recopilación de datos secundarios podría ser obtenida de: (i) los recursos disponibles a nivel local; (ii) conocimiento local (bases de datos existentes en el país); y (iii) sinergias y mecanismos de supervivencia (datos disponibles de las instituciones nacionales e internacionales, científicos y culturales, redes, asociaciones culturales, medios de comunicación).

RECOGIDA DE DATOS DEL SECTOR

Si no es posible llevar a cabo estudios rápidos pre-evaluación, la evaluación debe combinar la evaluación completa con el análisis en profundidad de las áreas representativas seleccionadas. Los resultados generados de esta manera podrían entonces ser extrapolados a la totalidad de la región afectada. Los datos relacionados con la población afectada deben desglosarse por sexo y edad en la medida de lo posible. El Anexo 10.4 reúne algunos ejemplos de preguntas clave que el Equipo de Evaluación de Necesidades post-desastre de la cultura debe esforzarse por responder, junto con los indicadores recomendados. El Equipo de Evaluación debe basarse en la recopilación de datos primarios obtenidos mediante inspecciones visuales (incluyendo paso elevado por satélite de imágenes, etc.) y con informantes clave de las encuestas (encuestas de hogares, el conocimiento de primera mano) con el fin de validar datos secundarios disponibles e integrarlos aún más cuando sea necesario. Podrían organizarse entrevistas al azar o de manera intencional cuando la zona/población afectada es particularmente amplia o inaccesible. Las entrevistas tanto con hombres como mujeres representantes de las comunidades afectadas deben llevarse a cabo con el fin de garantizar que las preocupaciones de mujeres y hombres están equitativamente representadas y responden al análisis de género. Las entrevistas y consultas se deben realizar en un ambiente seguro que proteja el anonimato y la privacidad de los informantes.

Si la recolección de datos primarios se ve limitada por la falta de acceso a las zonas afectadas/vulnerables, el Equipo de Evaluación debe basarse en datos secundarios. Idealmente, se deben inspeccionar al menos tres zonas afectadas representativas por sector cultural. Los mapas temáticos de recursos culturales (es decir, sitios arqueológicos), inventarios de SIG del estado, (Programa sobre Aplicaciones Operacionales de Satélite de las Naciones Unidas (UNOSAT) herramientas de cartografía e imágenes satelitales (Google Earth) para grandes áreas, in situ, fotografías aéreas o de satélite o películas podrían hacer definiciones razonablemente precisas del estado del patrimonio construido, áreas naturales protegidas y otros bienes culturales antes y después de ocurrido el desastre. La recopilación de esta información debe permitir al especialista en cultura llevar a cabo un estudio exhaustivo cualitativo y cuantitativo, y permitir un mayor seguimiento del lugar a gran escala y los recursos naturales, sobre todo cuando resulta difícil proporcionar transporte terrestre y patrullas (falta de vehículos y sistemas de comunicación, carreteras cerradas, etc.). Además, esta fase debe identificar las áreas que requieren una investigación y análisis en profundidad.

REVISIÓN TEÓRICA: RESUMIENDO Y FORMULANDO RESULTADOS

Una vez que la evaluación sobre el terreno se ha completado, los datos deben compararse para identificar las zonas afectadas y contextos donde se necesita una intervención inmediata o donde el daño es reparable rápidamente, y para evaluar la relación de riesgos previstos. Todos estos elementos deben permitir el examen teórico para evaluar los daños y las pérdidas, y la capacidad de priorizar las necesidades posteriores. El evaluador podría identificar el patrimonio pendiente de incluir que requiere atención y protección (tangible e intangible) en los inventarios nacionales/locales o en las listas internacionales de patrimonio en peligro (UNESCO, ICOMOS, etc.). Estos casos deben ser recalcados a las autoridades pertinentes.

Tabla 1 Resumen del proceso de evaluación general

Fases	Objetivos	Plazo
Estudio rápido 3-4 personas	Elaborar los términos de referencia para el PDNA (incluyendo la identificación de la perfiles de expertos específicos necesarios para la evaluación in situ) El establecimiento de centros de coordinación locales (FPS) para las zonas geográficas o temáticas	3-5 días
Preparación de revisión teórica	La recopilación y análisis de documentos de antecedentes disponibles para una elaboración inicial	Hasta 4-5 días
1-2 personal de apoyo	La identificación de los sectores culturales que son más pertinentes en el contexto, priorizando la evaluación (selección de áreas geográficas/temáticas) Comprobación de los datos de referencia disponibles y, posiblemente, hacer una comparación inicial de los datos	Podría llevarse a cabo simultáneamente con la encuesta rápida
Evaluación del sector 4-5 miembros del equipo	La elaboración del Plan de Acción para la Recuperación inicial La recopilación de datos primarios y la realización de entrevistas, pruebas y verificación secundaria de datos recogidos previamente La evaluación de la capacidad de respuesta del Ministerio de Cultura y otros ministerios pertinentes y especialistas en el terreno La evaluación de la capacidad de las instituciones culturales de participar activamente en la reconstrucción del país La evaluación de los daños y las pérdidas en los campos culturales afectados y vulnerables La identificación de los riesgos y amenazas predominantes Identificación de subsectores/temas que requieren una investigación y análisis en profundidad	Hasta 15 días, conforme a la magnitud de los efectos y el alcance del desastre
Revisión teórica Equipo de Evaluación	Dar prioridad a las necesidades (de recuperación temprana, reconstrucción), la definición de las áreas de acción, objetivos, indicadores, Plan de Acción para la Recuperación Temprana Resultados de daños y pérdidas y formulación inicial del Marco	Hasta 6 días

GÉNERO Y DATOS DESGLOSADOS

El equipo del PDNA debe garantizar que durante todo el proceso de evaluación, se escucha a las diferentes voces - en términos de etnia, género, edad, profesión, estado, religión – se consulta a diferentes segmentos de la sociedad afectada y se tienen en cuenta los antecedentes socio-culturales no homogéneos de la población afectada (religioso, composición étnica, estables o grupos de migración, etc.). La definición de las categorías de edad de los encuestados, y que los grupos desfavorecidos o marginados deben ser congruentes con los utilizados por otros sectores separados del PDNA, con el fin de permitir una fácil recopilación, el intercambio y la interpretación de los datos intersectoriales.

- **Resumen de los bienes físicos habituales, infraestructura y recursos humanos componentes en el sector cultura**

La siguiente tabla está diseñada para ayudar a los miembros del equipo de la PDNA a desarrollar una rápida comprensión del alcance de los elementos que pueden requerir atención. Estos incluyen tanto los activos físicos e infraestructuras y los recursos humanos relacionados. Este último debe ser establecido mediante el asesoramiento por igual con las mujeres y los hombres de la población afectada y los expertos técnicos. Los recursos humanos, profesionales y usuarios identificados deben desagregarse por sexo y edad.

Tabla 2 Los activos físicos, Infraestructura y Componentes de Recursos Humanos en el sector de la Cultura

Proceso de gobernanza	Activos e infraestructura	Personal, profesionales y usuarios implicados
La adhesión al marco legal, las políticas y la gestión general del sector	Oficina de Infraestructura y gestión de reformas en general y equipamiento de administración (por ejemplo, ordenadores) Equipamiento de transporte y comunicación	Organismos ministeriales, a nivel central, regional y nivel local (personal de gestión de dirección/personal administrativo/servicios generales); su conjunto.

Dominio cultural	Activos e infraestructura	Personal, profesionales y usuarios implicados
<p>1.- Patrimonio arquitectónico y cultural, y sitios naturales, que pueden ir de un grupo coherente de estructuras (por ejemplo, los distritos históricos, rurales y asentamientos urbanos) a un solo edificio o sitio (arqueológico, monumentos, modernos y obras maestras contemporáneas) e infraestructura (puentes, instalaciones portuarias) cargados de reconocido valor cultural (por locales, nacionales o mecanismos internacionales). Esto también incluye áreas naturales protegidas, áreas de especial biodiversidad e importancia, tales como los parques naturales regionales y nacionales y sus infraestructuras de gestión, zoológicos, etc.</p>	<p>Distritos históricos: Infraestructura/Restauración Equipamiento</p>	<p>Mantenimiento y conservación de personal operativo a menudo en un centro de conservación centralizado (institución cultural)</p>
	<p>Edificios históricos, arquitectura moderna y contemporánea: Infraestructura/Restauración Elementos del equipamiento (seguridad, de control de incendios, control de temperatura, sistema de aire acondicionado, etc.)</p>	<p>Los recursos humanos, a veces limitados/inexistentes si es de propiedad y uso privado: el personal de gestión/administración; personal/servicios generales (limpieza y seguridad) Mantenimiento y conservación de personal operativo a menudo en un centro de conservación centralizado (institución cultural)/oficinas ministeriales</p>
	<p>Sitios arqueológicos, jardines históricos Infraestructura / renovación Equipamiento (interpretación del sitio, presentación, centros de información y las instalaciones, los servicios para los visitantes)</p> <p>Infraestructura, edificios Equipamiento (interpretación del sitio, presentación, centros de información y las instalaciones, los servicios para los visitantes) Para zoológicos - atención continua de los animales</p>	<p>Recursos humanos, al menos el personal de gestión/administración; personal relacionado con la prestación de servicios generales (incluyendo personal de limpieza), visita (guías) y de seguridad (guardias) Personal de mantenimiento y conservación (que puede referirse solamente a una entidad central y no sea específica del sitio) Las comunidades que viven dentro y alrededor de la zona de protección, asociaciones de 'amigos' del lugar, redes de voluntariado Guardabosques Las comunidades que viven dentro y alrededor de la zona de protección, asociaciones del terreno, los promotores del parque zoológico, asociaciones geológicas, redes de voluntarios</p>
<p>2.- Bienes culturales muebles y colecciones</p>	<p>Museos y locales que albergan colección pública y privada.</p>	<p>Recursos humanos especializados que trabajan principalmente desde una conservación centralizada/centro de formación</p>
<p>3.- El patrimonio cultural intangible reconocido por las comunidades y profesionales, incluyendo los sistemas</p>	<p>Lugares culturales, religiosos y espirituales: Infraestructura/restauración (a veces moderada:</p>	<p>Comunidades y profesionales Recursos humanos (religiosos/servicios, etc.)</p>

de conocimientos/prácticas tradicionales: los aspectos de las manifestaciones culturales vulnerables por el desastre	el espacio al aire libre, etc.) Estadio, teatros, etc. Equipos, herramientas y materiales relacionados Infraestructura/restauración (a veces moderada) Equipamiento (a veces moderado)	Asociaciones, servicios voluntarios y practicantes de la religión Personal de logística Los usuarios y los profesionales y productores de la cultura, por lo general un factor importante
4.- Depósitos de la cultura, tales como museos, bibliotecas y archivos; instituciones culturales, estructuras de formación profesional, jardines zoológicos/botánicos con sus instalaciones auxiliares (laboratorios especializados, almacenes, etc.).	Infraestructura / reformas de los locales e instalaciones auxiliares (laboratorios, almacenes, depósitos, etc.) Elementos consistentes de equipamiento especializado para laboratorios (conservación, diagnóstico, documentación, fotos), incluyendo el control de la temperatura, sistema apropiado de iluminación, etc.	Personal administrativo/de gestión/ de servicios generales Personal especializado para funciones específicas (conservación, documentación, marketing, promoción y actividades educativas, etc.) Los maestros y aprendices Voluntarios y asociaciones de 'Amigos de Museos'
5.-Industria de bienes culturales (formal e informal): producción, distribución y venta de música, artesanías, productos audiovisuales, libros, etc.	Infraestructura/reformas (a veces moderada, sobre todo a nivel de los hogares), estudios de producción, establecimientos de impresión Equipamiento Infraestructura de distribución/almacenes	Los dueños/personal de negocios (generalmente los hogares y PYME) Los usuarios, profesionales y productores de la cultura

- **Caso de estudio hipotético que ilustra cómo las intervenciones post-desastre se pueden beneficiar de una evaluación del impacto socio-cultural en fases de planificación**

A continuación, el estudio de caso hipotético se refiere a una posible intervención en el campo de la cultura y la artesanía. Sin embargo, las consideraciones planteadas en este estudio de caso son ilustrativas de los muchos desafíos y peligros involucrados en la planificación de intervenciones posteriores a los desastres, no sólo en el sector de la cultura, sino también en otros sectores. El propósito de este estudio de caso es transmitir a las personas que llevan a cabo el PDNA y aquellos que planifican las intervenciones posteriores a los desastres, la importancia de tener plenamente en cuenta el contexto socio-cultural en el que su trabajo se lleva a cabo. Esto aumentará la eficiencia y la probabilidad de sostenibilidad de sus esfuerzos a largo plazo.

INUNDACIÓN CATASTRÓFICA EN PATRIMONIA

Durante miles de años las inundaciones han anegado gran parte del territorio de la República de Patrimonia. Alrededor del 60% de las tierras agrícolas de la región ha estado bajo el agua durante seis semanas, y con ella, los hogares del 70% de la población de la República. Está en marcha la planificación para realojar a un gran número de la población desplazada por el temporal de inundaciones en campamentos, con la expectativa de que llevará de 24 a 36 meses reemplazar una parte sustancial de las viviendas y que se permita a las personas regresar a sus pueblos ancestrales. Un equipo del sector del PDNA está evaluando posibilidades de generación de ingresos y recuperación social durante el período de desplazamiento previsto de hasta tres años. Uno de los tres grandes grupos étnicos que componen la población de Patrimonia, el pueblo Broder, es bien conocido por sus intrincadas habilidades de bordado, por indicación del Ministro de Industria (ella misma es una nativa de la región y un miembro de la etnia Broder), el equipo del PDNA está explorando si esta artesanía tradicional podría ser apropiada en el ámbito de las actividades de desarrollo y recuperación. ¿Qué cuestiones se podría plantear el equipo del PDNA?

- ¿Las habilidades de bordado en la tradición Broder se practican y transmiten de manera activa? Las habilidades se distribuyen uniformemente entre los diferentes grupos de edad o son más practicadas por las mujeres o los hombres de una cierta generación, y si es así, ¿cuál? ¿Cuáles son los contextos en los que la transmisión se lleva a cabo (¿madre/padre para chica/chico/niño? ¿Abuela/abuelo para chica/chico/nieto? Dentro de los grupos de parentesco) ¿O se había institucionalizado la transmisión en las escuelas, talleres u otros lugares?
- ¿Cuáles son las otras dimensiones de género de bordado Broder? ¿Es practicado por hombres, mujeres o ambos? ¿Se considera un género responsabilidad de ciertos aspectos (recolectar, hilar, teñir, tejer, bordar)? ¿Se considera un género responsable de la compra de materiales y venta de productos terminados?
- ¿Los bordados de Broder se venden y se compran a través de canales comerciales, trueque, se donan o transmiten a través de intercambios no monetarios? ¿Hay mayoristas, empresarios, trabajadores “a destajo”, u otras funciones especializadas dentro de la división del trabajo? ¿Está estratificado en el género, la edad o etnia? ¿Todo lo relacionado con la producción de

bordados es autosuficiente dentro de la comunidad o son materiales y herramientas, etc. traídos de afuera? ¿La producción de bordados ha sido interrumpida y hay una necesidad de recuperación? ¿Quién controla/posee los recursos necesarios para la producción de bordados? Haga que los roles y patrones de uso del tiempo de las mujeres y los hombres cambiado debido a la inundación? ¿Han cambiado los esquemas de los roles y el uso del tiempo de los hombres y mujeres debido a la inundación?

- Si los bordados de los Broder han sido una fuente de ingresos de la familia, ¿quién controla la economía familiar? ¿Los bordadores son los asalariados primarios, o asalariados suplementarios? ¿Cómo son los ingresos de bordados en comparación con otras fuentes de ingresos (agricultura, pesca, industria, profesiones)? Si el bordado se convierte en una materia de intensificación económica, ¿cómo afectaría a los modelos del tiempo y los recursos de mujeres, hombres, niñas y niños de todas las edades?
- ¿Ha habido un análisis de la cadena de valor de los bordados Broder? ¿Cuál es el potencial para nuevos mercados? ¿Cuál es el potencial para nuevos productos? ¿En qué medida son las habilidades del bordado de las personas Broder apropiadas para intensificar la producción?
- ¿Cuándo se produce el bordado Broder (estacionalmente, durante todo el año, de día o de noche, durante el tiempo libre o durante las horas de trabajo)? ¿Dónde se produce el bordado Broder (en casa, en el campo entre tareas agrícolas, en un taller, etc.)?
- En el contexto del campamento de desplazados, ¿cómo podría el bordado proporcionar una actividad significativa para una parte de los sobrevivientes de las inundaciones, y como podría proporcionarles una sensación de plenitud y contribuir al bienestar psicológico?
- Dentro del ambiente multicultural de Patrimonia, ¿otros grupos étnicos producen trabajos de costura similares? ¿Quiénes? ¿La gente de otros grupos étnicos aprende y utiliza los bordados Broder? ¿Quiénes? ¿Existen relaciones comerciales y de intercambio tradicionales en los que los bordados Broder se proporcionan a otros grupos étnicos? ¿Pueden las personas de otros grupos étnicos aprender los bordados Broder y producirlo sin crear tensiones o conflictos culturales?
- ¿Hay uno o varios inventarios del patrimonio cultural intangible de Patrimonia? ¿Está el bordado Broder ya incluido en dichos inventarios? ¿Existen inventarios especializados del patrimonio Broder o de agujas artesanas en todo Patrimonia? ¿Hay archivos o colecciones de los museos (en Patrimonia o en el extranjero) en el que pueden ser estudiados ejemplos históricos de bordados Broder, y sus técnicas y motivos documentados? ¿Cualquier soporte útil ayuda a revitalizar la transmisión?
- ¿La legislación nacional de Patrimonia proporciona protección de la propiedad intelectual (IP) para los motivos, patrones, o técnicas de bordado? ¿Han sido ya registradas en el sistema de propiedad intelectual? Si es así, ¿ocasionará obstáculos o alguna objeción para la intensificación prevista de la producción? Si no, ¿se necesita la protección de PI para reducir la probabilidad de apropiación indebida?
- Si Broder tan sólo puede producir su particular estilo de bordado, ¿existen otras artesanías entre otros grupos étnicos que podrían ser objeto de intervenciones de desarrollo o de recuperación, por lo que no se crearía o agravaría la desigualdad social o cultural?
- ¿Existen cuestiones de salud o de seguridad (colorantes, condiciones de trabajo)? ¿Hay cuestiones medioambientales relativas al acceso a los recursos (fibras, colorantes, etc.)? ¿Hay sensibilidades con respecto al trabajo infantil?

EJEMPLOS DE CUESTIONES/INDICADORES QUE PUEDEN SER UTILIZADOS EN LA EVALUACIÓN

Al formular preguntas, se debe determinar cómo se utilizarán los datos de manera previa a las ideas

Tabla 3. Indicadores para la Evaluación

Temas	Cuestiones de evaluación	Encuestado	Indicadores potenciales y fases
TEMAS FUNDAMENTALES			
Daño físico directo a las Instituciones, Estructuras Culturales del lugar	Misión y función de la evaluación de institución/contexto	Directores/gestores de instituciones, patrimonio construido, sitios arqueológicos, parques y jardines naturales	<p>% de las instituciones culturales existentes afectadas por el desastre y su importancia relativa en términos locales/nacionales/globales</p> <p>Proporción de daño evidente estructural y no estructural, las pérdidas (a partir de la evaluación visual)</p> <p>Relación de daños estructurales (pre y post crisis)</p> <p>% de los equipos que ya no funcionan/perdidos</p> <p>Tipo de equipamiento perdido/dañado.</p>
	Estado estructural y no estructural del daño a la infraestructura, renovación, equipamiento	Propietario(s) de viviendas particulares/director o gerentes de las instituciones y patrimonio construido	
	Personal (# condición, sexo)	Directores/gerentes de las instituciones, sitios arqueológicos, parques y jardines naturales	
	Posible relación entre el centro institucional y afiliación periférica de diferentes distritos		
	Las deficiencias, carencias de la institución/edificio ya presentes antes del desastre	Directores de las instituciones, sitios arqueológicos, parques y jardines naturales, propietario privado (s) de edificios, personal especializado	<p>- Verificar la capacidad de sustento y estabilidad de sistemas estructurales, la identificación (herramienta recomendada: ICOMOS evaluación estructural y fichas de recursos):</p> <p>- partes que tienen una necesidad urgente de apoyo para detener su colapso (apuntalamiento y respaldo de emergencia)</p> <p>-personal disponible para llevar a cabo sus tareas, asistencia adicional necesaria</p>
	Deficiencias/defectos agravados/causados por la crisis		
	Proyectos nacionales e internacionales interrumpidos por la crisis		
	Acciones y proyectos que deben ser desarrollados en respuesta a la actual situación		
Prioridades en las necesidades de clasificación		<p>Requerimientos/necesidades en términos de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - suministros adecuados - equipamiento - asistencia técnica, preparación inmediata 	

Tabla 4. Evaluación por Sector/Tema

Temas	Cuestiones de evaluación	Encuestado	Indicadores potenciales y fases
TEMAS FUNDAMENTALES			
Capacidad gubernamental, coordinación y políticas nacionales	¿Las políticas y planes en marcha están relacionadas con el patrimonio cultural en situaciones de emergencia? ¿Los responsables políticos locales y la comunidad en conjunto fueron más conscientes del papel potencial del patrimonio cultural, patrimonio intangible cultural y las industrias creativas en las situaciones posteriores a los desastres?	Autoridades centrales y locales	% de preparación de planes de emergencia en marcha para los distritos afectados que abarcan la cultura
	¿Qué tipo y nivel de apoyo se necesita para que las autoridades locales puedan responder mejor a las necesidades establecidas del sector cultural?	Distrito, autoridades locales (F/M)	<ul style="list-style-type: none"> Efectividad y coordinación de los órganos de gobierno local y regional
	¿Cómo pueden hacer frente las organizaciones nacionales e internacionales del patrimonio cultural (por ejemplo, La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura UNESCO), instituciones y asociaciones (por ejemplo, el Centro Internacional de Estudios para la Preservación y Restauración de los Bienes Culturales (ICCROM), el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS), (ICA, IFLA)?	Autoridades centrales y locales (F/M)	Calidad de la intervención y coordinación entre las partes interesadas del patrimonio cultural y asociaciones involucradas en planes de emergencias
Participación de la comunidad	¿Qué esfuerzos basados en la comunidad ya en curso se pueden construir durante la respuesta de emergencia del Sector de Cultura?	Miembros y líderes de la comunidad (F/M)	% de los distritos de la zona afectada que han emprendido activamente esfuerzos comunitarios
	¿Qué recursos para apoyar la igualdad de participación de las mujeres y los hombres están disponibles y cómo se pueden movilizar recursos adicionales?	Miembros y líderes de la comunidad (F/M) Autoridades locales (F/M)	Tipos, cantidad de recursos disponibles y # de iniciativas iniciadas por los miembros de la comunidad para movilizar la asistencia/rescate del patrimonio cultural amenazado, así como para prevenir/apoyar la lucha contra el saqueo
	¿Los grupos marginados o desfavorecidos se incluyen y consultan en los esfuerzos de la comunidad? ¿Cómo se les da voz?	Miembros y líderes de la comunidad (F/M)	<ul style="list-style-type: none"> % de jóvenes, mujeres y otros grupos importantes definidos como marginados o desfavorecidos que están involucrados y participan activamente El uso de la comunidad, los medios de

			comunicación social o de otro canal de comunicación apropiado establecido por la comunidad para expresar voces marginadas
Base teórica e intercambio de información	<p>¿Existe una base de datos global para la sector/portal de la cultura?</p> <p>En caso afirmativo, ¿a qué nivel es accesible la base de datos/portal a los usuarios?</p> <p>¿Con qué frecuencia se actualizan las estadísticas de la cultura?</p>	Autoridades centrales y locales/Directores de instituciones	<p># de consejos de administración y uso público de portales y bases de datos nacionales</p> <p># de usuarios que acceden al portal/base de datos, en representación de las diferentes partes interesadas y diferentes niveles (central, regional, distrital, etc.)</p> <p>Datos cuantitativos de referencia generados</p>
Planes de Preparación del Riesgo de Desastres (DRP)	<p>¿Los planes de gestión del riesgo diseñados son adecuados y están vigentes en el patrimonio cultural?</p> <p>¿Están el personal y la sociedad civil afectada (por ejemplo ocupantes y usuarios) familiarizados y cómodos con la gestión de planes de emergencia y de riesgo?</p> <p>¿Se han involucrado y familiarizado los funcionarios con el conjunto de planes de emergencia?</p> <p>¿Otras áreas tienen un Plan de Preparación de riesgo de desastres (DRP)? ¿Se ha probado su funcionamiento de manera efectiva?</p>	Autoridades centrales y locales/Directores del lugar	<p>~ Sí/no, describir cómo</p> <p># de planes de gestión de riesgos desarrollados para los sitios de Patrimonio Mundial</p> <p>% de posibles sitios/instituciones amenazados con DRP en marcha</p> <p>% de posibles sitios/instituciones amenazados con DRP en marcha</p> <p>Disponibilidad de guías y de otro tipo de materiales para ayudar a los administradores de sitios y otras estrategias de preparación de riesgo elaboradas</p>
	<p>En las instituciones y sitios culturales, ¿los funcionarios para la respuesta a desastres y/o prevención de riesgos han sido nombrados por el personal de las instituciones?</p> <p>¿Hay lugares en los que se puede realizar un tratamiento de conservación urgente de las colecciones?</p>		
	<p>En las instituciones y sitios culturales, ¿los funcionarios para la respuesta a desastres y/o prevención de riesgos han sido nombrados por el personal de las instituciones?</p> <p>¿Hay lugares en los que se puede realizar un tratamiento de conservación urgente de las colecciones?</p>		
	<p>¿Se ha preparado una lista de personas de contacto externas al personal, de proveedores de servicios, etc.?</p> <p>¿Las listas son accesibles? ¿Dónde se guardan?</p> <p>¿Se ha asegurado y puesto a disposición de las instituciones copias de seguridad de datos?</p>		

	<p>¿Existe un conocimiento tradicional que promueve la capacidad de recuperación/prevenición/alertas para futuros desastres?</p>	<p>IDEM</p>	<p>para el patrimonio cultural # de asociaciones de la sociedad civil establecidas para apoyar las operaciones de rescate del patrimonio cultural en el caso de un desastre La eficacia de los planes de DPR Sí/No Nombres de los funcionarios Sí/no, lista de lugares (si es posible) Sí/no, la ubicación de la lista de contactos y copias de seguridad</p>
	<p>¿La formación está disponible para las organizaciones de personal/sociedad civil y se corresponde con las necesidades prioritarias? ¿Quién se beneficia de tal formación (F/M)?</p>	<p>Autoridades centrales y locales/Líderes de la comunidad/Directores del lugar</p>	<p>El reconocimiento de los conocimientos tradicionales en DRP</p>
	<p>¿Hay un servicio policial cultural en el lugar? ¿Con qué cuerpo podría la policía/ejército actualmente cooperar para acordonar propiedades culturales en riesgo de colapso?</p>		<p>% de organizaciones de funcionarios, profesionales e individuos formados en temas relacionados con las crisis y la gestión de riesgos de sitios culturales/patrimonio mundial % de los habitantes de los inmuebles, los usuarios y la comunidad en cuestión, en general involucrados en la preparación de planes para la reducción del riesgo de desastres Por favor, consulte las herramientas hechas a medida para sectores específicos, por ejemplo: UNESCO/ICOM Kit de formación sobre museos: Manual, Manual de formación y Hoja de Evaluación de Necesidades UNESCO/ICCROM/ICOMOS/ Manual de Recursos, Gestión del Riesgo de Desastres para el Patrimonio Mundial 2010 (http://whc.unesco.org/en/activities/630)</p>

Temas	Cuestiones de evaluación	Encuestado	Indicadores potenciales y fases
TEMAS FUNDAMENTALES			
Servicios básicos, acceso y seguridad del personal	¿Cuántas personas (funcionarios, empleados, usuarios, etc.) estuvieron presentes en el momento del suceso?	Autoridades centrales y locales	Seguridad y coordinación Gobierno, Instituciones culturales, etc. # de personas, (F/M), profesionales, personal herido
	En las oficinas ministeriales/ instituciones culturales, ¿funcionan los servicios esenciales (electricidad, agua)? ¿Cómo se compara con la situación anterior al desastre?		# de personas, (F/M), profesionales, personal herido
	¿El personal de seguridad puede llegar a las instituciones/Museos/espacios de trabajo para llevar a cabo sus tareas?	Autoridades centrales y locales	# de personas, (F/M), profesionales, personal herido Reducción de horas de funcionamiento de las instituciones
	¿Qué servicios de protección del patrimonio cultural están disponibles? ¿Tienen suficiente cobertura para todos los sectores pertinentes? ¿Cómo funciona en comparación con lo que existía antes de la crisis? ¿Está asegurado un acceso aceptable a los centros/sitios/instituciones culturales?	Directores/Personal de Instituciones (F/M)	Tasa de asistencia estimada (F/M total) Informe de personas (F/M) que se sienten seguras viajando desde los lugares de trabajo hacia las zonas afectadas
	¿Existen (todavía) inventarios digitales/papel para archivos y bibliotecas? ¿Están los documentos/libros todavía en los estantes originales (ubicación según los inventarios)? ¿Puede utilizarse lo anterior para determinar si los documentos/manuscritos etc., están perdidos/dispersados?'	Autoridades centrales y locales/ Directores de Instituciones	% de instituciones culturales existentes que pueden continuar proporcionando servicios (básicos)
	¿Está garantizada la seguridad? Desde que se produjo el desastre, ha habido algún robo y saqueo y cuál ha sido el objetivo? ¿Cómo se compara esto con la situación pre-desastre? ¿Existe un inventario completo de las colecciones?		Documentación de patrimonio tangible % de propiedades aseguradas. Objetos: mobiliario y equipamiento, suministros (enchufes eléctricos, etc.)/inventarios
	Director de la institución y personal		

Archivos y bibliotecas	¿Las instalaciones se inspeccionan regularmente?		albergados (libros, manuscritos, documentos, etc.) Sí/no (documentación del patrimonio cultural tangible)
	¿El edificio actual asegura la conservación /protección para las colecciones albergadas o hay una necesidad de trasladarlas a un almacenamiento temporal seguro?		<ul style="list-style-type: none"> • Sí/no [importancia de la reducción de riesgo pre-desastre] Protección de colecciones y propiedades
	¿Existen manuscritos/documentos/libros específicos que requieren medidas de conservación particulares? ¿Éstas medidas se aseguraban y proporcionaban antes del desastre? Necesidades actuales		Protección de colecciones y propiedades
	¿Los archivos están lo suficientemente organizados para garantizar la salvaguardia, protección y la accesibilidad pública adecuada de la memoria colectiva de la población afectada?		Conservación de manuscritos, documentos Necesidades en términos de: <i>suministros adecuados, equipamiento, tratamientos adecuados, restauración de laboratorios, almacenamiento</i>
	¿Hay suficientes bibliotecas en tamaño y número para satisfacer las necesidades de aprendizaje de las poblaciones afectadas?	Idem	[Importancia de un buen gobierno y democracia]
	¿El edificio actual asegura la conservación /protección para las colecciones albergadas o hay una necesidad de trasladarlas a un almacenamiento temporal seguro?	Idem/usuarios (estudiantes,ciudadanos)	% de bibliotecas/espacio de archivo (re) abierto (pre-crisis comparada con la post-crisis) [Importancia de la educación informal y la educación para todos]

Temas	Cuestiones de evaluación	Encuestado	Indicadores potenciales y fases
TEMAS FUNDAMENTALES			
Museos e instituciones culturales	¿Está suficientemente garantizada la seguridad de los objetos? ¿Ha habido robos y saqueos? ¿Cómo se compara con la situación anterior al desastre?	Director de la institución y personal	Protección de colecciones y propiedades
	¿Existen inventarios/bases de datos/sistemas de gestión de la información para las colecciones vigentes? ¿Están las colecciones totalmente sistematizadas?	Director de la institución y personal	% de propiedades aseguradas. Objetos: mobiliario y equipamiento, suministros (enchufes eléctricos, etc.)/inventarios albergados
	¿Cuántos objetos, de qué tipos y qué medidas se necesitan con urgencia para garantizar la conservación? ¿Cuáles son las condiciones de los almacenes y en qué condiciones cómo estaban antes de producirse el desastre?		Documentación de patrimonio tangible Colecciones totalmente sistematizadas/sistematizadas parcialmente
	¿Existen laboratorios de conservación que cumplen los requisitos del museo? ¿Y en comparación con la situación pre-desastre?		<ul style="list-style-type: none"> • Conservación de los bienes culturales • Necesidades en terminos de - <i>suministros adecuados, equipamiento, tratamientos adecuados, restauración de laboratorios, condiciones de almacenamiento para las colecciones de los museos</i>
	¿Desde dónde se ha adquirido el equipo especializado?		Proporción de mobiliario perdido de instituciones culturales y museos
	¿Los locales se inspeccionan regularmente?		Disponibilidad en el país
	¿Los museos ofrecen actividades de divulgación para el público en general, las escuelas y aficionados, vinculadas con el sistema educativo y cursos de formación presenciales? Sí están vigentes: mecanismos de voluntariado, alianzas, mecanismos de apoyo ¿Cómo pueden estos esfuerzos contribuir a la movilización de apoyo en intervenciones urgentes y luego regresar a la normalidad?		Sí/no [importancia de la reducción de riesgo pre-desastre] Sí/no Escuela primaria y secundaria/universidad Programas de mejora a través de asociaciones/vínculos con el sistema educativo Plataforma de aprendizaje que apoya la idea de 'el aprendizaje permanente'

	<p>¿Cuáles han sido los daños y las pérdidas? ¿Las Infraestructura / equipos y el material son esenciales?</p>		<p>Para las necesidades de los museos, por favor consulte el Cuestionario de evaluación de gestión de museo de UNESCO/ ICOM (http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=35511 y URL_DO = DO_TOPIC y URL_SEC- CIÓN = 201.html) que cubre: A. Información general; B. Gobernanza; C. Cuerpo de Administración; D. Personal; Asignación de espacio E.; F. Seguridad y Vigilancia; G. Colecciones; H. Investigación; I. Preservación y Conservación; J. Relaciones Públicas y Mercados; K. Exposiciones; L. Programas/Educación; M. Publicaciones; Necesidades N. Formación</p>
--	--	--	--

Temas	Cuestiones de evaluación	Encuestado	Indicadores potenciales y fases
TEMAS FUNDAMENTALES			
Patrimonio construido (patrimonio individual y colectivo)	¿Qué se puede conservar de la autenticidad del patrimonio y qué necesita un nuevo proyecto de intervención para asegurar el uso compatible de tal patrimonio?	Director de la Institución y personal	<ul style="list-style-type: none"> • Proporción de daños estructurales y no estructurales evidentes, pérdidas (mediante evaluación visual) Identificar: partes que requieren urgentemente apoyo para evitar su colapso
	¿Está la propiedad amenazada por robos y saqueos? ¿Cuál es la comparación de esto con la situación previa a la crisis?	Director de la Institución y personal	<ul style="list-style-type: none"> • Conservación y compatibilidad de uso % de edificios existentes que requieren medidas de estabilización/preservación inmediatas
	¿Están los profesionales cualificados y disponen de la experiencia suficiente para llevar a cabo reparaciones de necesidad urgente, estabilización y conservación?	Director de la Institución y personal	Seguridad

	<p>¿Cuáles son las habilidades locales disponibles para la conservación, restauración y nuevas intervenciones previstas?</p> <p>¿Están los materiales de conservación necesarios, equipos y productos disponibles?</p>		
	¿El área protegida cubre el ámbito real del emplazamiento?	Personal especializado	Disponibilidad de material para restauración, trabajo, arquitectos, ingenieros de estructuras, especialistas, etc.
Emplazamientos Arqueológicos	¿Ha sido resuelto todo el potencial de la búsqueda y estudios del el emplazamiento?	Director de emplazamiento/ personal especializado	Integridad de los emplazamientos de patrimonio cultural
	Entre los emplazamientos que no han sido directamente afectados, ¿cuáles son inaccesibles debido a los efectos del desastre?	Director de emplazamiento/ personal especializado	Búsqueda
	¿Qué emplazamientos podrían ser dañados con posterioridad debido a efectos posteriores del desastre?		
	¿Existen planes completos (conservación, gestión, publicidad) para los emplazamientos patrimoniales protegidos?	Director de emplazamiento/ personal especializado	Accesibilidad a los emplazamientos
	¿Se han puesto en marcha?		Prevención
	¿Cuál es el papel general de las comunidades locales (F/M) en la gestión/ presentación/ planes de mantenimiento?	Director de emplazamiento/ personal especializado	Proporción de emplazamientos con planes completos implantados
	¿Existe un sistema de primeros auxilios en el lugar para los emplazamientos arqueológicos?	Director de emplazamiento/líder comunitario y miembros (F/M)	Papel de las comunidades en la gestión, mantenimiento y sistemas de seguimiento
¿Existen casos de actividades de excavaciones ilegales? ¿Cómo se compara esto con la situación previa al desastre?	Director de emplazamiento/ personal especializado	Papel de la conservación preventiva	
¿Qué puede hacerse para detenerlo?			

	¿Cómo son de vulnerables los emplazamientos ante los imprevistos naturales?	Director de emplazamiento/ personal especializado/ líder comunitario y miembros (F/M)	<ul style="list-style-type: none"> % de excavaciones ilegales reducidas Excavaciones de rescate podrían considerarse en los peores casos
Recursos Naturales	¿El plan de gestión del emplazamiento cubre de forma efectiva los puntos críticos del emplazamiento?	Director de emplazamiento/ personal especializado	
	¿Son las comunidades y usuarios (F/M) conscientes del valor y uso sostenible de tales recursos?	Director de emplazamiento/ personal especializado	
	¿Cuáles han sido los efectos del desastre para el personal del sector cultural?	Director de emplazamiento/ personal especializado/ líder comunitario y miembros (F/M)	
Staff de instituciones culturales	<p>¿Quién está disponible para llevar a cabo tareas de prioridad urgente? (localización, cualificación)</p> <p>¿Los salarios del personal son remunerados igual que antes del desastre?</p> <p>¿Recibe el personal incentivos de otras fuentes?</p>		<p>% de personal (F/M) afectado por el desastre: fallecidos, desaparecidos, heridos, evacuados</p> <p>Asistencia estimada de personal (F/M)</p>
	<p>En condiciones normales, se dispone de formación en el puesto de trabajo y de un desarrollo profesional continuo para el personal y cubre necesidades prioritarias?</p> <p>¿Qué debería cubrir?</p>		<p>% de personal disponible cualificado (basado en estándares nacionales)</p> <p>Proporción de mujeres con respecto a hombres en la gestión de las Instituciones</p> <p>% de personal que recibe salarios del gobierno y/o incentivos o apoyo de la comunidad u otras fuentes</p>
	<p>¿Cuáles son las condiciones de trabajo para el resto del personal del patrimonio cultural?</p> <p>¿Están todavía</p>		

	disponibles los administradores, guardas, etc.?		
	¿Necesidades de formación?		
	¿Prioridades?		
	¿Existen inventarios nacionales/locales para el patrimonio cultural intangible?		
	¿Cuál es su cobertura?		
Patrimonio intangible y sabiduría popular como tradiciones orales y expresiones, (artes escénicas, prácticas sociales, rituales y eventos festivos, y prácticas referentes a la naturaleza y conocimientos el universo, artesanía tradicional)	¿En qué manifestaciones culturales/ creencias/ prácticas/ expresiones/ conocimientos/ habilidades reconoce su comunidad valores esenciales compartidos y cuales deberían protegerse?	Autoridades centrales y locales/ líder comunitario y miembros (F/M)	Documentación del Patrimonio Cultural Intangible con la participación de la comunidad afectada (F/M)
	¿Cómo se compara con la situación previa al desastre?		
	¿Qué pérdidas y daños en valores culturales sienten las comunidades afectadas?		
	¿Cuáles son las condiciones/requisitos organizativos para permitir a la gente	Líder comunitario y miembros (F/M)	

que siga manteniendo y desarrollando las expresiones y manifestaciones relevantes del patrimonio cultural intangible (por ejemplo, festivales, procesiones, etc.)?
¿Qué materiales/apoyos podrían emplearse para permitir que las manifestaciones del PCI y prácticas se lleven a cabo reemplazando materiales tradicionales no disponibles?

¿Siente que las tradiciones y prácticas/creencias culturales tienen el espacio suficiente para ser expresadas?

¿Son accesibles los sistemas de conocimiento cultural tradicional y están integrados en el sistema educativo y en la vida profesional

% de actividades interrumpidas
Identificación de requisitos

Identificación de conocimientos, habilidades, prácticas sociales, rituales, etc.

	<p>(por ejemplo, planificación urbana, construcción de edificios, etc.)? ¿Existen prácticas habituales para regular el acceso al patrimonio cultural intangible?</p>		
	<p>¿Las industrias culturales/creativas representan su fuente principal de ingresos? ¿Son trabajo a tiempo completo?</p>		<p>Conocimiento tradicional integrado en los sistemas educativos oficiales/vida laboral Transmisión a través de la educación oficial y extraoficial</p>
	<p>Bajo circunstancias normales, en esta época del año, ¿cuáles son las formas más relevantes en las que las familias de este área venden sus bienes culturales/ actuaciones culturales? Aproximadamente, ¿qué proporción de</p>	<p>Familias (encabezadas por hombre, mujer, niños) gerentes de PYMES/CBO</p>	<p>número de mujeres y niños para los cuales los trabajos culturales y de industrias creativas son su principal fuente de ingresos número de mujeres y hombres para los cuales las actuaciones culturales</p>

Propiedad intelectual (IP)	familias del distrito/área están igualmente comprometidas en este tipo de actividades? ¿Cuál sería el sueldo medio (previsto) de dichas actividades? ¿Cuáles son los salarios actuales? ¿Cuántas personas trabajan en la producción de bienes culturales en su empresa?	representan un segundo trabajo/pasatiempo
	¿Recibe incentivos/apoyo financiero, y de qué institución privada/crédito público? ¿Es suficiente para levantar su empresa? ¿Importe monetario del incentivo?	Pobreza e índice de ingresos de las familias Empresas culturales: pequeñas y medianas empresas
	Daños relacionados con el desastre y pérdida de su familia/comunidad/ ¿Evolución temporal? ¿De dónde consigue sus suministros/materias	% de empresas apoyadas, estimuladas (divididas por sexo del propietario) Valor monetario por el SME (Sistema

	<p>primas, provisiones? ¿Ha habido alguna interrupción de los suministros desde el desastre? ¿Por qué?</p>	<p>Monetario Europeo)</p>
	<p>Cuáles son las necesidades prioritarias para su empresa para poder restablecer las operaciones? ¿Hay materias primas apropiadas para reemplazar los materiales no disponibles debido a los desastres o cual podría producir productos culturales alternativos/nuevos y válidos?</p>	<p>Adquisición de materias primas, suministros y bienes</p>
	<p>¿Es el marco de trabajo/ambiente legal y operativo del mercado propicio para industrias culturales? ¿Qué restricciones ha observado?</p>	<p>Identificar necesidades prioritarias para PYMES y CBO culturales y creativas: - premisas e infraestructura de talleres, equipos, incentivos para establecer/revivir industrias culturales y</p>

		<p>creativas</p> <p>-Identificación de oportunidades</p>
	<p>¿Existen eventos de mercados específicos, nacionales, ferias regionales, eventos culturales en la agenda que hayan sido interrumpidos debido a la emergencia? ¿Cómo pueden reorganizarse con la mínima interrupción para su ejecución?</p>	<p>número de mercados de cultura local/tradicional apoyados y revividos (¿quién se beneficia?).</p>
	<p>¿Existe pérdida de propiedad, bienes culturales (privados históricos o viviendas tradicionales, colecciones, inventarios tradicionales (por ejemplo, herramientas para tejer)? ¿Existe una pérdida de ingresos (bienes y servicios, es decir, servicios de turismo cultural)? Han aumentado los</p>	<p><i>% de actividades afectadas</i> <i>Cuantificar las pérdidas</i></p>

	<p>costes de la producción cultural familiar?</p> <p>¿Ha habido pérdida de oportunidades de negocio (ferias, eventos culturales, servicios de turismo cultural)?</p> <p>¿Existen dificultades de acceso al mercado?</p> <p>¿Han mejorado las condiciones de vida de los jóvenes y mujeres con los ingresos generados por las ventas de sus productos?</p> <p>¿Podría la producción de bienes culturales activar una diversificación de fuentes de ingresos para las familias y la comunidad como un conjunto?</p> <p>¿Ha mejorado la confianza en sí mismos de los productores culturales y artesanos?</p>		
	<p>¿Existen guías turísticos, guías</p>	<p>Familia/líder comunitario y miembros (F/M)</p>	<p>% de familias - especialmente</p>

Impacto en la familia/Comunidad	<p>turísticos de la comunidad? ¿Tienen la formación oficial? Para aquellos que se formaron extraoficialmente pero que trabajan bien, ¿se ha previsto/hay probabilidad de algún reconocimiento oficial?</p>		<p>dirigidas por mujeres- con ingresos de la producción de bienes culturales y del turismo cultural (ODM1) % de incremento en salarios e ingresos regulares de miembros comunitarios (especialmente mujeres y jóvenes) derivados del mercado de bienes culturales y prestación de servicios asociados al turismo Oportunidad de diversificar fuentes de ingresos a niveles familiares y comunitarios</p>
	<p>¿Siente que haya incrementado el estrés social? ¿Siente algún resurgimiento de tensión (étnica, social, religiosa)? ¿Por qué? ¿Ha habido impacto significativo en las</p>	Líder comunitario y miembros (F/M)	<p>Formación oficial y extraoficial de los guías comunitarios (diferenciados por sexo)</p>

	circunstancias de vida de las comunidades, interrupción en los lazos de las comunidades, altos niveles de desplazamientos, etc.?		
Respeto por la diversidad cultural y los derechos (impacto social)	¿Visita usted los emplazamientos históricos, parques públicos y zoos, y cuánto gasta en dichas visitas?	Todos los encuestados	<ul style="list-style-type: none"> número e importancia de iniciativas Describa brevemente los motivos
Turismo Cultural	¿Cuántos operadores afines/otros servicios del nivel comunitario están operando todavía en la cultura y subsectores del turismo? ¿Cuál es la diferencia de ingresos entre la situación previa al desastre y la situación actual?	Operadores nacionales e internacionales	Desembolso familiar en visitas a emplazamientos históricos/culturales /arqueológicos, parques y zoos.
	¿Sienten los profesionales culturales y los productores de bienes culturales que sus derechos de propiedad intelectual (DPI) están		<ul style="list-style-type: none"> % de operadores que reciben ingresos anuales del turismo cultural

	suficientemente protegidos? ¿Por qué?
Propiedad Intelectual (PI)	<p data-bbox="712 308 1193 331">Profesionales culturales y productores (F/M)</p> <ul data-bbox="1368 308 1536 1305" style="list-style-type: none"><li data-bbox="1368 308 1536 1007">• número de personas sensibilizadas a temas de piratería y propiedad intelectual relacionados con productos elaborados a mano; vínculos de mercado y oportunidades promovidas.<li data-bbox="1368 1023 1536 1305">• % de profesionales culturales, productores que no se

	<p>sienten suficiente mente protegidos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proporcione los motivos
--	---

Tabla 5: Contribución Cultural a Otros Sectores (Cuestiones Transversales)

Juventud	<p>¿Cuáles son los principales trabajos de los jóvenes y niños en campos temporales por sexo y edad?</p> <p>¿Qué actividades culturales y creativas se podrían desempeñar?</p> <p>¿Hay una biblioteca móvil y hay espacios disponibles que permitan a los grupos expresar sus formas culturales?</p> <p>¿Qué tipo de equipo e instalaciones debería proporcionarse?</p> <p>¿Cuál es el modelo horario de las chicas y chicos? ¿Existen restricciones en las actividades creativas dirigidas a las chicas y chicos?</p>	Población afectada (F/M)	<p>Acceso al Patrimonio Cultural</p> <p>Identificación de necesidades, proyectos</p>
Refugio	<p>¿Cómo puede el diseño de los alojamientos y campos temporales tener en cuenta e integrar los temas arraigados en el comportamiento cultural/religioso de la comunidad?</p> <p>¿Qué clase de actividades y trabajos están prohibidos a las mujeres u hombres por las costumbres locales? ¿Hay alguien en la comunidad desafiando estas costumbres?</p>	Población afectada (F/M)	Respeto por los derechos humanos y culturales

Tenencia de tierras	Ley consuetudinaria contra la propiedad de la tierra. ¿Quién sale beneficiado y quién perjudicado?	Población afectada (F/M)	Uso sostenible de bienes culturales/naturales
Seguridad Alimentaria	¿Cuáles son las costumbres, culturas y tradiciones que limitan el acceso y el control a la comida sobre cualquier miembro de la familia/comunidad/población en general? ¿Cuáles son las restricciones/preferencias alimentarias basadas en la religión en la comunidad (para mujeres y hombres) y prácticas culinarias?	Población afectada (F/M)	Mejora en la efectividad de acceso a la seguridad alimentaria
Salud	¿Cuáles son las creencias culturales y prácticas, por ejemplo respecto a los embarazos y partos, la evacuación de cadáveres, cuidado de enfermos, menstruación, violencia sexual y de género, prácticas culturales dañinas? ¿Existen factores lingüísticos que puedan afectar en el acceso a determinados géneros/grupos/comunidades para los servicios de salud e información?	Población afectada (F/M)	Mejora en la efectividad de acceso a la salud y acceso a servicios y campañas
WASH	¿Existen barreras culturales y simbólicas que dificulten las campañas de Agua, Sanidad e Higiene?	Población afectada (F/M)	Mejora en la efectividad de los programas WASH
Educación	¿Se usan las lenguas locales en la promoción de la calidad educativa y educación para todos?	Población afectada (F/M)	Mejora en los objetivos educativos
Prevención del VIH y SIDA	¿Hay temas culturales y prácticas que dificulten la prevención de pandemia de VIH y SIDA? ¿Cómo pueden los músicos y artistas contribuir de forma positiva en las campañas de prevención del VIH y SIDA?	Población afectada (F/M)	Mejora en las campañas de prevención del VIH y el SIDA
Protección	¿Existen mecanismos tradicionales de justicia en la comunidad y están influenciados por sistemas culturales que en algunas instancias puedan ser discriminatorios para ciertos subgrupos de personas? ¿Ha introducido la ayuda de emergencia prácticas que sienta que contratan con sus creencias culturales religiosas? ¿Cuáles y por qué?	Población afectada (F/M)	Respeto de los derechos humanos y culturales Identificación de factores culturales y sus necesidades
Género	¿Se escuchan todas las voces, incluidas las de las mujeres? ¿Los datos recogidos están separados por sexo y edad? ¿Existe un impacto diferencial en la cultura dependiendo del género?	Población afectada (F/M)	Procesos inclusivos y no discriminatorios

¿Existe una contribución especial que las mujeres puedan hacer hacia la recuperación del sector cultural?
 ¿Existen temas específicos de género relacionados con el sector cultural que puedan tener un impacto en el proceso de recuperación?

- Metodologías para estimar E y cambios en los flujos económicos

Tabla 6: Cuadro resumen de los daños

Dominio	Daño	Cómo se estima el daño
Patrimonio inmobiliario (aislado/colectivo), emplazamientos arqueológicos, etc. (incluyendo emplazamientos en la Lista del Patrimonio Mundial)	Propiedad Individual:	Recuperable
	Mejor método de cálculo a identificar en base al caso específico	Destruído

	Colectivo: un grupo debería considerarse como una unidad. (Evitar la doble contabilidad con el sector de la vivienda)	Restaurable	Igual que un edificio aislado: la mayor diferencia es que los daños económicos deberían desglosarse entre el sector público y privado como corresponde.
		Destruído	Inmueble patrimonial aislado destruido. Cuando sea parte del mercado inmobiliario, el precio de oferta marca su valor monetario.
Bienes naturales y áreas protegidas (incluyendo emplazamientos en la Lista del Patrimonio Mundial)	Evitar la doble contabilidad con el sector del medio ambiente	Comprometido	Mismo criterio que para el patrimonio inmobiliario y medioambiental. Una estimación indirecta hecha tras consultar a los usuarios sobre el valor que asignan a los bienes medio ambientales para los que no hay mercado, puede emplearse para ambos, valores de uso y de no uso.
		Recuperable	Igual que arriba.
Bienes culturales, productos tradicionales		Parcialmente destruido	Como productos de mercado de negocio, los daños producidos pueden evaluarse directamente usando el precio de mercado para el bien/producto: precio del bien en el mercado (+ índice de inflación y aumento)
		Destruído	
Propiedades muebles	Libros extraños, manuscritos, trabajos artesanales, arqueológicos, artefactos etnológicos:	Recuperable	Coste de restauración
		Perdido/Destruído	Aunque no sean bienes de negocio, puede hacerse una valoración representativa: precio estimado por casas de subastas, por ejemplo Christies, Sotheby's (métodos indirectos WTP/WTA)
Premisas de oficinas ministeriales (a nivel central y local), instituciones culturales, bibliotecas y archivos,	Inmueble no dotado de valor cultural reconocido/reconocible Evitar la doble contabilidad con el sector	Restaurable	Pueden evaluarse los daños con la metodología de nuevos edificios (usada en el sector inmobiliario, DaLA): valor

museos.	de la vivienda		de: demolición + reconstrucción de la unidad + alquiler eventual/adaptado como instalaciones temporales + transporte de los contenidos a, y vuelta de nuevo a las nuevas premisas)
	Inmuebles catalogados en inventarios nacionales/internacionales	Restaurable	El método de tasación debería seguir la misma pauta que el del patrimonio inmobiliario de arriba
	Bienes no culturales	Destruído	Igual que en el sector de la vivienda
	Bienes culturales		Igual que en el ámbito de inmuebles patrimoniales

Tabla 7: Metodologías para Estimar los Cambios de Flujos

Cambios de flujos	Causas	Cómo se calculan los cambios de flujos	En qué afecta
Cierre/inaccesibilidad de instituciones culturales/museos, bibliotecas y archivos	Carencia de servicios básicos (electricidad, agua, etc.)	Pérdida de ingresos del personal x periodo de tiempo de los trabajos de restauración y recuperación de contenidos (cuando su recuperación no es instantánea) + pérdida de ingresos de la institución por el precio de las entradas, exhibiciones programadas, ganancias por actividades y eventos (entrada, tienda de libros, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> • empleo • pobreza capital social (acumulada carencia de servicios para toda la comunidad implicando una reducción de capital social, identidad de crecimiento)
Cierre/inaccesibilidad a bienes naturales, zoos y áreas protegidas	Carencia de servicios básicos, carencia de seguridad para los visitantes	Pérdida de ingresos del personal x periodo de tiempo para la restauración de la infraestructura y capital natural + pérdida de ingresos por el precio de las entradas, ganancias de actividades programadas (entradas, visitas guiadas, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> • empleo capital cultural
Retraso/interrupción de la producción de bienes culturales	Inaccesibilidad/desaparición de materias primas y herramientas	Pérdida de ingresos empresariales ligados a la producción de bienes culturales x tiempo de	<ul style="list-style-type: none"> • pobreza (incremento de precios, inflación, depreciación de bienes) macroeconomía

		interrupción/retraso predecible	(estancamiento/fluctuación del mercado/interrupción, con consecuencias en el PIB del país)
Deterioro adicional de productos culturales y edificios	Interrupción de servicios por conservación de institutos/ centros de enseñanza (dañados por el desastre)	Costes adicionales solicitados para llevar a cabo los trabajos de restauración (incluyendo a los empleados) x el tiempo estimado	capital cultural
Cancelación de eventos especiales/festivales/ferias/actuaciones artísticas	Inaccesibilidad/ comprometiendo la ubicación/el emplazamiento cultural	Pueden calcularse las pérdidas con TCM (estimadas sobre las bases de reservas de viajes previas, esperadas o ya realizadas)	<ul style="list-style-type: none"> • pobreza capital social
Pérdida de volumen de ingresos del turismo cultural	Menos/inaccesibles bienes que afectan a servicios asociados con destinos de turismo cultural (por ejemplo, pensiones)	% de reducción en el valor total de los importes de la entrada o tasas turísticas aplicadas en ubicaciones/emplazamientos culturales + pérdidas en actuaciones asociadas, servicios de alojamiento, salarios del subsector, etc.	pobreza (reducción sobre todo de llegada de turistas)
Pérdidas en incentivos, préstamos	Producción dañada	Valor de los subsidios/incentivos/préstamos, formas de micro créditos + intereses (eventuales)	pobreza

Tabla 7: Metodologías para la Estimación de Daños Comunitarios y Sociales y Pérdidas

Impacto en el sector cultural	Causas	Cómo se calculan los cambios de flujos
-------------------------------	--------	--

<p>Pérdidas humanas</p>	<ul style="list-style-type: none"> Profesionales, dirección y administración, personal de servicio (funcionamiento del sector) <p>Artesanos, empleados de la artesanía, artistas, músicos, bailadores tradicionales, etc. (profesionales culturales y productores, industrias culturales y creativas)</p>	<p>Víctimas, los heridos, personas afectadas – número. (F/M)</p>
<p>Familias/ comunidad</p> <p>Preguntas de evaluación sobre el impacto en las familias/comunidades del Anexo 10.4</p>	<ul style="list-style-type: none"> Pérdida de la propiedad, bienes culturales (viviendas tradicionales o histórico privadas, colecciones), inventarios tradicionales y equipamiento (herramientas de tejer, etc.) Pérdida de salario (bienes y servicios: por ejemplo servicios de turismo cultural) Incremento de costes familiares Pérdida de oportunidades de negocio (por ejemplo ferias, eventos culturales, servicios de turismo cultural) Falta/reducción de oportunidades de acceso al mercado <p>Pérdida de capital de explotación (efectivo/recursos materiales) para mujeres y hombres, reducción de su participación en actividades productivas en los sectores oficiales y no oficiales</p>	<p>Los daños directos y las pérdidas indirectas se calculan según el cuadro superior.</p> <p>Pérdida capital de las mujeres: no. (o % en una comunidad dada) de mujeres que tuvieron que abandonar su trabajo para cuidar de su familia/comunidad; reducción en la contribución de las mujeres a los índices de desempleo</p>
<p>Patrimonio cultural intangible</p> <p>Preguntas de evaluación sobre el patrimonio cultural intangible del Anexo 10.4</p>	<p>Desaparición/interrupción de las tradiciones orales y uso de lenguas como vehículo para el patrimonio cultural intangible, actuaciones artísticas, artesanías tradicionales, conocimiento y prácticas concernientes a la naturaleza y el universo.</p>	<p>Si se pueden reparar los daños (interrupción): el coste de garantizar que continúen a pesar del desastre puede calcularse, o el coste de revivir una lengua, etc., el saber hacer tradicional en riesgo (en términos de documentación, aprendizaje, incentivos para aprendices, durante el tiempo necesario para recuperar dicho patrimonio). Sin embargo, puede que no sea posible evaluarlo en poco tiempo debido a la falta de puntos de referencia realistas y la falta de referencia a los beneficiarios inmediatos’.</p>

		Si el patrimonio desaparece: inestimable. En algunos casos podría evaluarse usando el método contingente de evaluación (CVM) (aproximación Delphi) o otros métodos de contexto específico.
<p>Impacto social</p> <p>Preguntas de evaluación sobre el impacto social del Anexo 10.4</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aumento del estrés, desplazamientos culturales debidos a migraciones forzosas, etc. • Trauma psicológico <p>Resurgimiento de tensión (étnica, social, religiosa)</p>	<p>Análisis de opciones de respuesta y necesidades de mujeres y hombres de todas las edades:</p> <p>identificar respuestas directas e inmediatas y respuestas a largo plazo fortaleciendo opciones de sustento (alternancias entre opciones de respuesta inmediatas y a largo plazo)</p> <p>pros y contras de varias opciones de respuesta</p>

- Beneficios primarios y secundarios de los recursos culturales

Fuente: ICOMOS, 2005

BENEFICIOS PRIMARIOS:

- Precios pagados - por restauración de bienes y servicios incluyendo cualquier evidencia de buena voluntad de pago por el consumo de bienes y servicios como entradas, desembolsos por turismo cultural, compras de bienes culturales y propiedades, subvenciones y donaciones (próximas a deducciones de impuestos), etc.
- Valor de los visitantes locales - excedentes de consumo, valores en exceso de los precios abonados, el máximo estimado de voluntad de pago por la conservación de los bienes y servicios.
- Partes de excedentes de consumo de los que se hacen cargo los proveedores - obtenidos por mayores precios sobre y por encima de los precios de equilibrio de mercado.
- Impacto sobre el desarrollo social y económico - ingresos netos para fabricantes y proveedores de bienes y servicios culturales tras impuestos.
- Efecto indirecto neto de ingresos para los suministradores de fabricantes y proveedores de bienes culturales y servicios, libre de impuestos.
- Efecto indirecto neto de ingresos a gastos por ingresos de empleados de fabricantes culturales y proveedores a empleados y suministradores de los proveedores culturales. Ingresos de efecto inducido - de gastos en rondas de efecto indirecto.
- Impuestos pagados en todas las rondas.
- Creación neta de empleo proveniente de rondas directas, indirectas e inducidas.

BENEFICIOS SECUNDARIOS DE LOS PROYECTOS DE CONSERVACIÓN:

- Incidencia de los efectos en el valor de los terrenos;
- Incrementos de la base imponible de los terrenos;
- Conservación energética;
- Estimulación de la inversión privada;
- Disminución potencial de gastos de protección;
- Disminución potencial en gastos de control;
- Reducción potencial en los costes económicos de crimen;
- Reducción potencial en costes de escolarización;
- Reducción potencial en gastos sanitarios;

- Mejora de los servicios públicos;
- Mayores índices de formación en negocios;
- Menores índices de fracaso en los negocios;
- Incremento potencial en accesibilidad;

- Reducciones potenciales en la congestión;
- Incrementos potenciales a espacios abiertos.

BENEFICIOS SECUNDARIOS QUE PODRÍA ESPERARSE QUE FUERAN MAYORES PARA LOS PROYECTOS DE CONSERVACIÓN QUE PARA PROYECTOS RIVALES DE REURBANIZACIÓN:

- mejoras estéticas del área;
- reducción de densidades;
- aumentos de empleo en artes y oficios;
- cohesión del barrio;
- asociaciones vecinales más sólidas;
- estabilización económica de los barrios;
- efectos potenciales de gestión para desarrollos futuros de mayor calidad;
- efectos colaterales de negocios y servicios;
- imagen comunitaria;
- más turistas (mayor empleo pero posiblemente de menores salarios);
- atracción para los residentes y turistas en mercado de trabajo de alto nivel;
- beneficios en los bienes públicos;
- valores extra;
- generación de excedente de consumo secundario.